

UNIVERSITÉ DE BOURGOGNE



UFR LANGUES ET  
COMMUNICATION  
DÉPARTEMENT  
D'ÉTUDES  
HISPANIQUES

LICENCE Première année  
Langues, Littératures et  
Civilisations Étrangères  
et Régionales  
Parcours Métiers des  
langues  
ESPAGNOL

Année universitaire 2024-2025

## SOMMAIRE

	Page
• CALENDRIER UNIVERSITAIRE DE L'ANNÉE 2024-2025	3
• ORGANIGRAMME DU DÉPARTEMENT D'ÉTUDES HISPANIQUES	5
• ACCUEIL ADMINISTRATIF	5
• LES INSCRIPTIONS	6
• TABLEAU DES COURS PAR SEMESTRE	7
Première année S1	7
S2	9
Deuxième année S3	11
S4	13
Troisième année S5	15
S6	17
• LES EXAMENS	19
• PRÉSENTATION DES PARCOURS	24
• PROGRAMME DES ENSEIGNEMENTS	26
S1	26
S2	33
• FAIRE RECONNAITRE ET VALORISER SON ENGAGEMENT ETUDIANT	40
• COMPÉTENCES VISÉES PAR LA FORMATION	41
• PARTIR À L'ÉTRANGER : ERASMUS / ASSISTANAT	42
• POURSUITE D'ÉTUDES : PRÉSENTATION DES MASTERS	43
• NOS ASSOCIATIONS : SIGLO XXI – HISPANÍSTICA XX	47
• LES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES	48
• ENT ET SERVICES NUMÉRIQUES	51
• LE SERVICE DES ÉTUDIANTS BOURSIERS DES UFR LANGUES ET COMMUNICATION, LETTRES ET SCIENCES HUMAINES	54
• VOS AUTRES INTERLOCUTEURS	55
• LISTE DES SIGLES UTILISÉS	57

# CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2024-2025 de l'UFR Langues et Communication

Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet
01 D	01 M	01 V	01 D	01 M	01 S	01 S	01 M	01 J	01 D	01 M
02 L	02 M	02 S	02 L	02 J	02 D	02 D	02 M	02 V	02 L	02 M
03 M	03 J	03 D	03 M	03 V	03 L	03 L	03 J	03 S	03 M	03 J
04 M	04 V	04 L	04 M	04 S	04 M	04 M	04 V	04 D	04 M	04 V
05 J	05 S	05 M	05 J	05 D	05 M	05 M	05 S	05 L	05 J	05 S
06 V	06 D	06 M	06 V	06 L	06 J	06 J	06 D	06 M	06 V	06 D
07 S	07 L	07 J	07 S	07 M	07 V	07 V	07 L	07 M	07 S	07 L
08 D	08 M	08 V	08 D	08 M	08 S	08 S	08 M	08 J	08 D	08 M
09 L	09 M	09 S	09 L	09 J	09 D	09 D	09 M	09 V	09 L	09 M
10 M	10 J	10 D	10 M	10 V	10 L	10 L	10 J	10 S	10 M	10 J
11 M	11 V	11 L	11 M	11 S	11 M	11 M	11 V	11 D	11 M	11 V
12 J	12 S	12 M	12 J	12 D	12 M	12 M	12 S	12 L	12 J	12 S
13 V	13 D	13 M	13 V	13 L	13 J	13 J	13 D	13 M	13 V	13 D
14 S	14 L	14 J	14 S	14 M	14 V	14 V	14 L	14 M	14 S	14 L
15 D	15 M	15 V	15 D	15 M	15 S	15 S	15 M	15 J	15 D	15 M
16 L	16 M	16 S	16 L	16 J	16 D	16 D	16 M	16 V	16 L	16 M
17 M	17 J	17 D	17 M	17 V	17 L	17 L	17 J	17 S	17 M	17 J
18 M	18 V	18 L	18 M	18 S	18 M	18 M	18 V	18 D	18 M	18 V
19 J	19 D	19 M	19 J	19 V	19 L	19 L	19 J	19 M	19 V	19 S
20 V	20 D	20 M	20 V	20 L	20 J	20 J	20 D	20 M	20 V	20 D
21 S	21 L	21 J	21 S	21 M	21 V	21 V	21 L	21 M	21 S	21 L
22 D	22 M	22 V	22 D	22 M	22 S	22 S	22 M	22 J	22 D	22 M
23 L	23 M	23 S	23 L	23 J	23 D	23 D	23 M	23 V	23 L	23 M
24 M	24 J	24 D	24 M	24 V	24 L	24 L	24 J	24 S	24 M	24 J
25 M	25 V	25 L	25 M	25 S	25 M	25 M	25 V	25 D	25 M	25 V
26 J	26 S	26 M	26 M	26 D	26 M	26 M	26 S	26 L	26 S	26 S
27 V	27 D	27 M	27 V	27 L	27 J	27 J	27 D	27 M	27 V	27 D
28 S	28 L	28 J	28 S	28 M	28 V	28 V	28 L	28 M	28 S	28 L
29 D	29 M	29 V	29 D	29 M	29 S	29 S	29 M	29 J	29 D	29 M
30 L	30 M	30 S	30 L	30 J	30 D	30 D	30 M	30 V	30 L	30 M
31 J	31 J	31 M	31 M	31 V	31 L	31 L	31 J	31 S	31 J	31 J

La rentrée est fixée au :

**Mardi 3 septembre 2024**

**DATES DES RÉUNIONS DE RENTRÉE**

**Mardi 3 septembre**

LLCER 1<sup>ère</sup> année (S1+S2)                      10h30                      salle **en attente**

**LLCER 1<sup>ère</sup> année** : du 3 septembre au 13 septembre semaine d'accueil et d'adaptation (présentation de l'Université, de ses services et de l'UFR par un tuteur, ateliers cinéma, cours de méthodologie universitaire).

**Mardi 3 septembre**

Réunion d'information UE5 L1 :                      15h                      amphi **en attente**

Réunion d'information Licence

avec option Accès Santé (L.AS) :                      17h                      amphi **en attente**

**Mercredi 4 septembre**

Inscription UE5 L1 :                      fiches à remettre à la tutrice d'accueil

**ANNÉE UNIVERSITAIRE 2024-2025**

**ORGANISATION DE L'ANNÉE UNIVERSITAIRE :**

**Rentrée** : mardi 3 septembre 2024

**Fin des cours du 1<sup>er</sup> semestre** : vendredi 13 décembre 2024

**Examens 1<sup>ère</sup> session – semestre 1** : du lundi 6 janvier au vendredi 17 janvier 2025

**Début des cours du 2<sup>ème</sup> semestre** : lundi 20 janvier 2025

**Fin des cours du 2<sup>ème</sup> semestre** : vendredi 18 avril 2025

**Examens 1<sup>ère</sup> session – semestre 2** : du lundi 12 mai au vendredi 23 mai 2025

**Examens 2<sup>ème</sup> session** : du lundi 23 juin au vendredi 4 juillet 2025

**SUSPENSIONS DE COURS :**

- **Toussaint** : du samedi 26 octobre après les cours au lundi 04 novembre au matin
- **Noël** : du samedi 21 décembre après les cours au lundi 06 janvier au matin
- **Hiver** : du samedi 21 février après les cours au lundi 03 mars au matin
- **Printemps** : du samedi 19 avril après les cours au lundi 5 mai au matin

**Attention : des modifications peuvent être apportées à ce livret  
à la rentrée de septembre 2024.**

## ORGANIGRAMME DU DÉPARTEMENT D'ÉTUDES HISPANIQUES ET HISPANO-AMÉRICAINES

**Directrice du département :** Mme Judite RODRIGUES-BALBUENA – Bureau 157 – [Judite.Rodrigues-Balbuena@u-bourgogne.fr](mailto:Judite.Rodrigues-Balbuena@u-bourgogne.fr)

**Directrice-adjointe :** Mme Luz MARTINEZ – Bureau 168 – [Luz.Martinez-Villermosa@u-bourgogne.fr](mailto:Luz.Martinez-Villermosa@u-bourgogne.fr)

**Directrice des études de L1 :** Mme Hélène FRETTEL – Bureau 161 – [helene.frettel@u-bourgogne.fr](mailto:helene.frettel@u-bourgogne.fr)

**Responsable de L2 :** Mme Cécile IGLESIAS – Bureau 161 – [cecile.iglesias@u-bourgogne.fr](mailto:cecile.iglesias@u-bourgogne.fr)

**Responsable L3 et Licence :** Mme Estelle GARBAY-VELAZQUEZ – Bureau 161 – [estelle.garbay-velazquez@u-bourgogne.fr](mailto:estelle.garbay-velazquez@u-bourgogne.fr)

**Responsable Master REVI :** M. Alain BÈGUE – Bureau 174 – [Alain.Begue@u-bourgogne.fr](mailto:Alain.Begue@u-bourgogne.fr)

**Responsable Master MEEF :** Mme Bénédicte BRÉMARD – Bureau 174 – [benedicte.bremard@u-bourgogne.fr](mailto:benedicte.bremard@u-bourgogne.fr)

**Responsable Agrégation :** M. Pierre-Paul GREGORIO – Bureau 157 – [pierre-paul.gregorio@u-bourgogne.fr](mailto:pierre-paul.gregorio@u-bourgogne.fr)

**Responsable des Échanges Erasmus :** Mme Cécile IGLESIAS – Bureau 161 – [cecile.iglesias@u-bourgogne.fr](mailto:cecile.iglesias@u-bourgogne.fr)

**Responsables Assistanat :** Mme Estelle GARBAY-VELAZQUEZ (pays hispanophones) – Bureau 161 – [estelle.garbay-velazquez@u-bourgogne.fr](mailto:estelle.garbay-velazquez@u-bourgogne.fr) / Mme Judite RODRIGUES-BALBUENA (pays lusophones) – Bureau 157 – [Judite.Rodrigues-Balbuena@u-bourgogne.fr](mailto:Judite.Rodrigues-Balbuena@u-bourgogne.fr)

## ACCUEIL ADMINISTRATIF

**Scolarité Licence-Master LLCER :**

Karine DELASSELLE  
Bureau 164 - 03 80 39 56 08  
[scolarite.llce@u-bourgogne.fr](mailto:scolarite.llce@u-bourgogne.fr)

**Secrétariat pédagogique :**

Olivier CROCHEMORE-DELON  
Bureau 144 - 03 80 39 56 02  
[secretariat.espagol@u-bourgogne.fr](mailto:secretariat.espagol@u-bourgogne.fr)

**Pour les étudiants L.AS,**

- Paul-Michael Walker : [Paul-Michael.Walker01@u-bourgogne.fr](mailto:Paul-Michael.Walker01@u-bourgogne.fr)
- A l'UFR Sciences de Santé : [ufrsante-pass@u-bourgogne.fr](mailto:ufrsante-pass@u-bourgogne.fr)
- A l'UFR Langues et Communication : [aurelie.wals@u-bourgogne.fr](mailto:aurelie.wals@u-bourgogne.fr)

**Vous devez bien distinguer l'inscription administrative de l'inscription pédagogique :**

❖ **L'inscription administrative :**

L'inscription administrative annuelle est **obligatoire** et précède l'inscription pédagogique aux modules de formation.

Une fois accomplie, elle permet la délivrance de la carte d'étudiant et des certificats d'inscription mais également la validation des résultats aux examens et la délivrance du diplôme.

❖ **L'inscription pédagogique :**

Elle correspond à l'inscription aux matières objets de choix et aux examens correspondants.

Vous devrez remettre la fiche d'inscription pédagogique à votre secrétariat en fonction de votre choix de filière **avant le délai communiqué lors de la réunion de rentrée.**

## LA NOUVELLE OFFRE DE FORMATION

La Nouvelle offre de formation de LLCER Espagnol vous est présentée dans le présent livret pédagogique dans une version élaborée pour faciliter aux étudiants et étudiantes l'accès aux informations qui concernent la formation grâce à la fois à des tableaux offrant une vision d'ensemble synthétique de l'ensemble des enseignements, des volumes horaires, des modalités de contrôle des connaissances et des coefficients, ainsi qu'à un descriptif plus détaillé de chaque module de cours accompagné d'indications bibliographiques.

Toutefois, la présentation ci-dessous ne constitue pas un document contractuel, et contient des éléments susceptibles d'être modifiés à la rentrée ou en cours d'année universitaire.

Pour toute information officielle, veuillez consulter les référentiels formations sur [le site de l'UB](https://formations.u-bourgogne.fr/fr/offre-de-formation/licence-lmd-XA/licence-langues-litteratures-et-civilisations-etrangeres-et-regionales-llcer-LMGC1Z3K.html) (<https://formations.u-bourgogne.fr/fr/offre-de-formation/licence-lmd-XA/licence-langues-litteratures-et-civilisations-etrangeres-et-regionales-llcer-LMGC1Z3K.html>).

### PREMIÈRE ANNÉE

#### SEMESTRE 1

UE1	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Type d'éval.	Total coef
<b>L A N G U E</b>	Grammaire espagnole		12		<b>12</b>		CCI	<b>1</b>
	Thème grammatical		18		<b>18</b>		CCI	
	Version		12		<b>12</b>		CCI	<b>1</b>
	Expression orale et écrite		11		<b>11</b>		CCI	<b>1</b>
	Laboratoire			10	<b>10</b>		CCI	<b>0,5</b>
	<b>TOTAL UE1</b>			<b>53</b>	<b>10</b>	<b>63</b>	<b>8</b>	

UE2	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>L I T T É R A T U R E</b>	Littérature espagnole	12			<b>12</b>		CT écrit 2h (1 question de cours pour chaque enseigne ment)	Oral	
	Littérature hispano-américaine	12			<b>12</b>				
	Étude de textes		10		<b>10</b>				
	<b>TOTAL UE2</b>		24	10		<b>34</b>	<b>6</b>		

UE3	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>C I V I L I S A T I O N</b>	Civilisation espagnole	12			<b>12</b>		CT écrit 2h (1 question de cours pour chaque enseigne ment)	Oral	
	Civilisation hispano-américaine	12			<b>12</b>				
	Étude de documents		10		<b>10</b>				
	<b>TOTAL UE3</b>		24	10		<b>34</b>	<b>6</b>		

UE4	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
E T U D E S  V I S U E L L E S  E T  C U L T U R E L L E S	Histoire de l'art et/ou du cinéma	20					CT écrit (1h)	Oral	
	Images d'actualité	4							
	<b>TOTAL UE4</b>		24			<b>24</b>	<b>4</b>		

UE5	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
C O M P É T E N C E S  O R I E N T A T I O N  E T  P R O F E S S I O N N E L L E  T R A N S V E R S A L E S	<b>Bloc 1 : Outils</b>				<b>28,5</b>				
	LV2 (allemand, anglais, italien ou russe)		12				CC écrit et/ou oral	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Terminologie grammaticale		10				CC écrit	Report de la note de session 1	<b>1</b>
	Méthodologie et outils numériques		2				Contrôle d'assiduité		
	Recherche documentaire		4,5				CC écrit	Report de la note de session 1	<b>0,5</b>
	<b>Bloc 2 : Projet personnel et/ou professionnel (au choix)</b>					<b>24/36</b>			
	<b>Option (A) Enseignement/recherche</b>					<b>36</b>			
	<i>(A1) Option PE – choix à faire parmi les UE optionnelles proposées par les UFR Lettres et Sciences Humaines</i>					<b>variable</b>	Se reporter au livret UE5	Se reporter au livret UE5	
	<i>(A2) Option PLC – LVI Portugais</i>					<b>36</b>			
	Expression écrite		12			<b>12</b>	CC écrit	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Expression orale		12			<b>12</b>	CC oral		<b>1</b>
	Culture et civilisation		12			<b>12</b>	CC écrit		<b>1</b>
	<b>Option (B) Multilingue LVA (allemand, anglais, italien ou russe) niveau 1</b>					<b>24</b>			
	Compréhension		12			<b>12</b>	CC écrit et/ou oral	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Expression		12			<b>12</b>	CC écrit et/ou oral		<b>1</b>
	Culture et civilisation		12			<b>12</b>	CC ou CT*		<b>1</b>
	<b>Option (C) Multilingue LVI (allemand, italien, portugais, russe ou tchèque) niveau 1</b>					<b>36</b>			
Expression écrite		12			<b>12</b>	CC écrit	Écrit (1h)	<b>1</b>	
Expression orale		12			<b>12</b>	CC oral		<b>1</b>	
Culture et civilisation		12			<b>12</b>	CC ou CT*		<b>1</b>	
Stage d'observation (facultatif)	<b>FACULTATIF</b>								
Engagements de l'étudiant	<b>FACULTATIF</b>								
<b>TOTAL UE4 (variable selon l'option choisie)</b>					<b>52,5 / 64,5</b>	<b>6</b>			<b>1</b>

\* Variable selon la langue choisie.



## SEMESTRE 2

UE1	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Type d'éval.	Total coef
<b>L A N G U E</b>	Grammaire espagnole	12	12		<b>24</b>		CCI	<b>1</b>
	Pratique du thème		12		<b>12</b>		CCI	<b>1</b>
	Pratique de la version		18		<b>18</b>		CCI	<b>1</b>
	Compréhension - expression écrite et orale		18		<b>18</b>		CCI	<b>1</b>
	<b>TOTAL UE1</b>	<b>12</b>	<b>60</b>		<b>72</b>	<b>8</b>		<b>2</b>

UE2	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>L I T T É R A T U R E</b>	Littérature espagnole	12			<b>12</b>		CT écrit 2h (1 question de cours pour chaque enseigne- ment)	Oral	
	Littérature hispano- américaine	12			<b>12</b>				
	Étude de textes		10		<b>10</b>				
	<b>TOTAL UE2</b>	<b>24</b>	<b>10</b>		<b>34</b>	<b>6</b>			<b>2</b>

UE3	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>C I V I L I S A T I O N</b>	Civilisation espagnole	12			<b>12</b>		CT écrit 2h (1 question de cours pour chaque enseigne- ment)	Oral	
	Civilisation hispano- américaine	12			<b>12</b>				
	Étude de documents		10		<b>10</b>				
	<b>TOTAL UE3</b>	<b>24</b>	<b>10</b>		<b>34</b>	<b>6</b>			<b>2</b>

UE4	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>E T U D E S  C U L T U R E L L E S</b>	Histoire de l'art et/ou du cinéma	20					CT écrit (1h)	Oral	
	Images d'actualité	4							
	<b>TOTAL UE4</b>	<b>24</b>				<b>24</b>	<b>4</b>		

**UE5 au choix : Il s'agit en principe de la suite de l'UE5 débutée au S1. Il n'est pas possible de débiter une option multilingue ou l'option PLC (LVI Portugais) au semestre S2.**

UE5	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
C O M P É T E N C E S  T R A N S V E R S A L E S  O R I E N T A T I O N  E T  P R O F E S S I O N N E L L E	<b>Bloc 1 : Outils</b>				<b>22</b>				
	LV2 (allemand, anglais, italien ou russe)		12				CC écrit et/ou oral	Écrit (1h)	<b>2</b>
	Maitrise du français écrit		10				CC écrit	Report de la note de session 1	<b>1,5</b>
	<b>Bloc 2 : Projet personnel et/ou professionnel (au choix)</b>					<b>36</b>			
	<b>Option (A) Enseignement/recherche</b>					<b>36</b>			
	(A1) Option PE – choix à faire parmi les UE optionnelles proposées par les UFR Lettres et Sciences Humaines					<b>variable</b>	Se reporter au livret UE5	Se reporter au livret UE5	
	(A2) Option PLC – LVI Portugais					<b>36</b>			
	Expression écrite		12			<b>12</b>	CC écrit		<b>1</b>
	Expression orale		12			<b>12</b>	CC oral	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Culture et civilisation		12			<b>12</b>	CC écrit		<b>1</b>
	<b>Option (B) Multilingue LVA (allemand, anglais, italien ou russe) niveau 1</b>					<b>24</b>			
	Compréhension		12			<b>12</b>	CC écrit et/ou oral		<b>1</b>
	Expression		12			<b>12</b>	CC écrit et/ou oral	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Culture et civilisation		12			<b>12</b>	CC ou CT*		<b>1</b>
	<b>Option (C) Multilingue LVI (allemand, italien, portugais, russe ou tchèque) niveau 1</b>					<b>36</b>			
	Expression écrite		12			<b>12</b>	CC écrit		<b>1</b>
	Expression orale		12			<b>12</b>	CC oral	Écrit (1h)	<b>1</b>
Culture et civilisation		12			<b>12</b>	CC ou CT*		<b>1</b>	
Stage d'observation (facultatif)	<b>FACULTATIF</b>								
Engagements de l'étudiant	<b>FACULTATIF</b>								
<b>TOTAL UE4 (variable selon l'option choisie)</b>					<b>58</b>	<b>6</b>			<b>1</b>

\* Variable selon la langue choisie.

**DEUXIÈME ANNÉE**

**SEMESTRE 3**

UE1	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>L A N G U E</b>	Thème		18		<b>18</b>		CCI	NC	<b>1</b>
	Version		18		<b>18</b>		CCI		<b>1</b>
	Histoire de la langue	10	2		<b>12</b>		CCI	NC	<b>1</b>
	Grammaire	6	12		<b>18</b>				
	Compréhension et expression orale			18	<b>18</b>		CCI	NC	<b>0,5</b>
<b>TOTAL UE1</b>		<b>16</b>	<b>50</b>	<b>18</b>	<b>94</b>	<b>8</b>			<b>2</b>

UE2	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>L I T T É R A T U R E</b>	Littérature espagnole	10	10		<b>20</b>		CT oral	Oral	<b>1</b>
	Littérature hispano-américaine	10	10		<b>20</b>				
	Outils pour l'analyse de documents littéraires		10		<b>10</b>		CC	Écrit (1h)	<b>0,5</b>
	<b>TOTAL UE2</b>	<b>20</b>	<b>30</b>		<b>50</b>	<b>6</b>			<b>2</b>

UE3	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>C I V I L I S A T I O N</b>	Civilisation espagnole	10	10		<b>20</b>		CT écrit (4h)	Oral	
	Civilisation hispano-américaine	10	10		<b>20</b>				
	<b>TOTAL UE3</b>	<b>20</b>	<b>20</b>		<b>40</b>	<b>6</b>			<b>2</b>

UE4	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>E T U D E S  C U L T U R E L L E S</b>	Culture par l'image	10	2		<b>12</b>		CT écrit (1h30)	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Culture cinématographique		6	4	<b>10</b>		Contrôle d'assiduité + compte-rendu		<b>0,5</b>
	<b>TOTAL UE4</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>22</b>	<b>4</b>			<b>1</b>

UE5	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
C O M P É T E N C E S  T R A N S V E R S A L E S  E T  O R I E N T A T I O N  P R O F E S S I O N N E L L E	<b>Bloc 1 : Outils</b>				<b>18</b>				
	LV2 (allemand, anglais, italien, russe, portugais initiation ou latin)		12				CC	Écrit (1h)	1
	Informatique et/ou recherche documentaire	6					Contrôle d'assiduité		0
	<b>Bloc 2 : Projet personnel et/ou professionnel (au choix)</b>				<b>27/36</b>				
	<b>Une option au choix</b>								<b>2</b>
	<b>Option (A) Enseignement/recherche</b>				<b>27</b>				
	Prépro MEF1 PE-PLC Module 1 : Éducation et formation : Enjeux, institutions, publics	24			<b>24</b>		CC écrit	Report de la note de session 1	1
	Prépro MEF1 PE-PLC Module 3 : Préparation du stage		3		<b>3</b>		Se reporter au livret UE5	Se reporter au livret UE5	
	<b>Option (B) Multilingue LVA (allemand, anglais, italien ou russe) niveau 2</b>				<b>36</b>				
	Compréhension		12		<b>12</b>		CC		1
	Expression		12		<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	1
	Culture et civilisation		12		<b>12</b>		CC ou CT*		1
	<b>Option (C) Multilingue LVI (allemand, italien, portugais, russe ou tchèque) niveau 2</b>				<b>36</b>				
	Compréhension		12		<b>12</b>		CC		1
	Expression		12		<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	1
	Culture et civilisation		12		<b>12</b>		CC ou CT*		1
	Stage d'observation (facultatif)	<b>FACULTATIF</b>							
Engagements de l'étudiant	<b>FACULTATIF</b>								
<b>TOTAL UE4 (variable selon l'option choisie)</b>					<b>45/54</b>	<b>6</b>			<b>1</b>

\* Variable selon la langue choisie.

## SEMESTRE 4

UE1	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>L A N G U E</b>	Thème		18		<b>18</b>		CCI	NC	<b>1</b>
	Version		18		<b>18</b>		CCI		<b>1</b>
	Grammaire historique	10	2		<b>12</b>		CCI	NC	<b>1</b>
	Grammaire	6	12		<b>18</b>				
	Compréhension et expression orale			18	<b>18</b>		CCI	NC	<b>1</b>
	<b>TOTAL UE1</b>		<b>16</b>	<b>50</b>	<b>18</b>	<b>84</b>	<b>8</b>		

UE2	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>L I T T É R A T U R E</b>	Littérature espagnole	10	10		<b>20</b>		CT Écrit (4h)	Oral	
	Littérature hispano- américaine	10	10		<b>20</b>				
	<b>TOTAL UE2</b>		<b>20</b>	<b>20</b>		<b>40</b>	<b>8</b>		

UE3	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>C I V I L I S A T I O N</b>	Civilisation espagnole	10	10		<b>20</b>		CT oral	Oral	
	Civilisation hispano- américaine	10	10		<b>20</b>				
	Outils pour l'analyse de documents		10		<b>10</b>		CC	Écrit (1h)	
	<b>TOTAL UE3</b>		<b>20</b>	<b>30</b>		<b>50</b>	<b>6</b>		

UE4	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>E T U D E S  C U L T U R E L L E S</b>	Culture par l'image		12		<b>12</b>		CT écrit (1h30)	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Culture cinématographique		6	4	<b>10</b>		Contrôle d'assiduité + compte- rendu		<b>0,5</b>
	<b>TOTAL UE4</b>			<b>18</b>	<b>4</b>	<b>22</b>	<b>4</b>		

UE5	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef	
							Session 1	Session 2		
<b>COMPÉTENCES ET TRANSVERSALES</b>	<b>Bloc 1 : Outils</b>				<b>24</b>					
	LV2 (allemand, anglais, italien, russe, portugais initiation ou latin)		12				CC	Écrit (1h)	<b>1</b>	
	Informatique		12				CC	Évaluation sur poste info.	<b>0,5</b>	
	<b>Bloc 2 : Projet personnel et/ou professionnel (au choix)</b>					<b>17/36</b>				
	<b>Une option au choix</b>								<b>2</b>	
	<b>Option (A) Enseignement/recherche</b>					<b>17</b>				
	Prépro MEF1 PE-PLC Module 2 : Découverte / redécouverte des disciplines scolaires		12			<b>12</b>		CC	Report de la note de session 1	<b>1</b>
	Prépro MEF1 PE-PLC Module 3 : Stage d'observation (2-4 jours) en milieu scolaire ordinaire ou spécialisé							Rapport de stage	2 <sup>nde</sup> chance organisée par l'UFR	<b>1</b>
	Éthique et posture professionnelle	2				<b>2</b>		Cf. INSPE	Cf. INSPE	
	Exploitation du stage		3			<b>3</b>		Cf. INSPE	Cf. INSPE	
	<b>Option (B) Multilingue LVA (allemand, anglais, italien ou russe) niveau 2</b>					<b>36</b>				
	Compréhension		12			<b>12</b>		CC		<b>1</b>
	Expression		12			<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Culture et civilisation		12			<b>12</b>		CC ou CT*		<b>1</b>
	<b>Option (C) Multilingue LVI (allemand, italien, portugais, russe ou tchèque) niveau 2</b>					<b>36</b>				
	Compréhension		12			<b>12</b>		CC		<b>1</b>
	Expression		12			<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Culture et civilisation		12			<b>12</b>		CC ou CT*		<b>1</b>
Stage d'observation (facultatif)	<b>FACULTATIF</b>									
Engagements de l'étudiant	<b>FACULTATIF</b>									
<b>TOTAL UE4 (variable selon l'option choisie)</b>					<b>41/60</b>	<b>6</b>			<b>1</b>	

\* Variable selon la langue choisie.

**UE5 au choix : Les UE5 (B) et (C) ne peuvent être choisies que si elles ont été débutées en L1. L'UE5 (A) peut être choisie même si elle n'a pas été débutée en L1.**

<sup>1</sup> Les modalités particulières de la seconde chance pour le rapport de stage Prépro MEF1 de la session 2 seront déterminées par le responsable d'année en fonction du cas spécifique de l'étudiant.

**TROISIÈME ANNÉE**

**SEMESTRE 5**

UE1	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>L A N G U E</b>	Thème		18		<b>18</b>		CCI	NC	<b>1</b>
	Version		18		<b>18</b>		CCI	NC	<b>1</b>
	Linguistique synchronique et/ou diachronique	24			<b>24</b>		CCI	NC	<b>1</b>
	Grammaire : projet tutoré		6		<b>6</b>		au S6		
	Compréhension/ Expression écrite et orale		12		<b>12</b>		CCI	NC	<b>0,5</b>
<b>TOTAL UE1</b>		<b>24</b>	<b>54</b>		<b>78</b>	<b>8</b>			<b>2</b>

UE2	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>L I T T É R A T U R E</b>	Littérature contemporaine	18	4		<b>22</b>		CT écrit (4h)	Écrit (4h)	<b>1</b>
	Étude de textes		10		<b>10</b>				
	Littérature et société	12	6		<b>18</b>				
	<b>TOTAL UE2</b>		<b>30</b>	<b>20</b>		<b>50</b>	<b>6</b>		

UE3	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>C I V I L I S A T I O N</b>	Civilisation contemporaine	18	4		<b>22</b>		CT Compo- sition écrite (4h)	Écrit (4h)	<b>1</b>
	Étude de documents		10		<b>10</b>				
	Histoire et culture	12	6		<b>18</b>				
	<b>TOTAL UE3</b>		<b>30</b>	<b>20</b>		<b>50</b>	<b>6</b>		

UE4	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>E T U D E S  C U L T U R E L L E S</b>	Arts visuels et littérature d'Espagne et d'Amérique hispanique		12		<b>12</b>		CC	Oral	<b>1</b>
	Cinéma des mondes hispanique et hispano-américain		12		<b>12</b>		CC	Écrit (2h)	<b>1</b>
	Culture cinématographique			4	<b>4</b>		Contrôle d'assiduité + CR/ analyse de scène		
	<b>TOTAL UE4</b>			<b>24</b>	<b>4</b>	<b>28</b>	<b>4</b>		

UE5	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
COMPÉTENCES TRANSVERSALES ET ORIENTATION PROFSSIONNELLE	<b>Bloc 1 : Outils</b>				<b>22</b>				
	LV2 (allemand, anglais, italien ou russe) ou LVI (portugais ou latin)		12		<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Initiation à la recherche		10		<b>10</b>		Contrôle d'assiduité	NC	
	<b>Bloc 2 : Projet personnel et/ou professionnel</b>				<b>30/42 /56</b>				
	Projet tutoré (encadrement du mémoire de fin de licence)						CT au S6		
	Participation à une ou plusieurs manifestations scientifiques						Contrôle d'assiduité et CR		
	Approche du monde du travail	6					Contrôle d'assiduité et CR		
	<b>Une option au choix</b>								<b>2</b>
	<b>Option (A) Enseignement/recherche</b>				<b>24</b>				
	Prépro MEF2 PE-PLC au choix				<b>24</b>		CC	Report note de session 1	<b>1</b>
	<b>Module Professeur des écoles : préparation à la polyvalence</b>				<b>24</b>				
	2 cours de 12h au choix parmi maths, français, anglais, sciences et histoire-géo		12 x 2		<b>24</b>		Cf. INSPE	Cf. INSPE	
	<b>ou Module Professeur Lycée et Collège</b>				<b>24</b>				
	Découverte des notions et des programmes (Collège/Lycée)		12		<b>12</b>		Cf. INSPE	Cf. INSPE	
	Problématiques des publics adolescents		12		<b>12</b>		Cf. INSPE	Cf. INSPE	
	<b>Option (B) Multilingue LVA niveau 3</b>				<b>36</b>				
	Compréhension		12		<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Expression		12		<b>12</b>		CC		<b>1</b>
	Culture et civilisation		12		<b>12</b>		CC ou CT*		<b>1</b>
	<b>Option (C) Multilingue LVI niveau 3</b>				<b>36</b>				
	Compréhension		12		<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Expression		12		<b>12</b>		CC		<b>1</b>
	Culture et civilisation		12		<b>12</b>		CC ou CT*		<b>1</b>
	<b>Option (D) Enseignement FLE</b>				<b>50</b>				
	Histoire des méthodologies des enseignements des langues		20		<b>20</b>		CT	Se reporter au livret UE5	
	Réflexion sur l'apprentissage d'une langue nouvelle		10		<b>10</b>		CT		
	Initiation à une langue nouvelle		20		<b>20</b>		CC/CT		
	Stage d'observation (facultatif)	<b>FACULTATIF</b>							
Engagements de l'étudiant	<b>FACULTATIF</b>								
<b>TOTAL UE5 (variable selon l'option choisie)</b>					<b>52/64 /78</b>	<b>6</b>			<b>1</b>

\* Variable selon la langue choisie.



## SEMESTRE 6

UE1	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
L A N G U E	Thème		18		18		CCI	NC	1
	Version		18		18		CCI	NC	1
	Linguistique synchronique et/ ou diachronique	24			24		CCI	NC	1
	Grammaire : projet tutoré		6		6		CCI	NC	0,5
	Compréhension/ Expression écrite et orale		12		12		CCI	NC	0,5
<b>TOTAL UE1</b>		<b>24</b>	<b>54</b>		<b>78</b>	<b>8</b>			<b>2</b>

UE2	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
L I T T É R A T U R E	Littérature contemporaine	18	4		22		CT Compo- sition écrite (4h)	Écrit (4h)	1
	Étude de textes		10		10				
	Littérature et société	12	6		18				
	<b>TOTAL UE2</b>		<b>30</b>	<b>20</b>		<b>50</b>	<b>6</b>		

UE3	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
C I V I L I S A T I O N	Civilisation contemporaine	18	4		22		CT Écrit (4h)	Écrit (4h)	1
	Étude de documents		10		10				
	Histoire et culture	12	6		18				
	<b>TOTAL UE3</b>		<b>30</b>	<b>20</b>		<b>50</b>	<b>6</b>		

UE4	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
E T U D E S  C U L T U R E L L E S	Arts visuels et littérature d'Espagne et d'Amérique hispanique		12		12		CC	Oral	1
	Cinéma des mondes hispanique et hispano-américain	12	6		18		CC	Écrit (2h)	1
	Culture cinématographique			4	4		Contrôle d'assiduité et CR/ analyse de scène		
	Mémoire de recherche		1		1		Rédaction et remise du mémoire	Réécriture du mémoire	2
	<b>TOTAL UE4</b>		<b>12</b>	<b>19</b>	<b>4</b>	<b>30</b>	<b>4</b>		

UE5	Discipline	CM	TD	TP	Total	ECTS	Éval.	Éval.	Total coef
							Session 1	Session 2	
<b>COMPÉTENCES TRANSVERSALES</b>  <b>ORIENTATION PROFESSIONNELLE</b>	<b>Bloc 1 : Outils</b>				<b>12</b>				
	LV2 (all., anglais, italien ou russe) ou LVI portugais ou latin		12		<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	<b>1</b>
	<b>Bloc 2 : Projet personnel et/ou professionnel</b>				<b>6/36 40</b>				
	Présentation / soutenance du mémoire de recherche						Oral	Oral <sup>2</sup> ou report de la note de réécriture du mémoire	<b>3</b>
	Stage <sup>3</sup> d'une ou deux semaines en lien avec un projet professionnel autre que l'enseignement (facultatif si choix de l'option (A))						Rapport de stage	Réécriture du rapport de stage	<b>1</b>
	<b>Une option au choix</b>								<b>2</b>
	<b>Option (A) Enseignement/recherche</b>				<b>6</b>				
	Prépro MEF2 PE- PLC Module 2 : <b>Stage</b> d'observation de 4 jours en milieu scolaire ordinaire ou spécialisé						Rapport de stage	2 <sup>de</sup> chance organisée par l'UFR <sup>4</sup>	<b>1</b>
	Préparation et exploitation du stage		6		<b>6</b>		Cf. INSPE	Cf. INSPE	
	<b>Option (B) Multilingue LVA (allemand, anglais, italien ou russe) niveau 3</b>				<b>36</b>				
	Compréhension		12		<b>12</b>		CC		<b>1</b>
	Expression		12		<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Culture et civilisation		12		<b>12</b>		CC ou CT*		<b>1</b>
	<b>Option (C) Multilingue LVI (allemand, italien, portugais, russe ou tchèque) niveau 3</b>				<b>36</b>				
	Compréhension		12		<b>12</b>		CC		<b>1</b>
	Expression		12		<b>12</b>		CC	Écrit (1h)	<b>1</b>
	Culture et civilisation		12		<b>12</b>		CC ou CT*		<b>1</b>
	<b>Option (D) Enseignement FLE</b>				<b>40</b>				
	Didactique du FLE		20		<b>20</b>				
	Description du français		20		<b>20</b>		Se reporter au livret UE5	Se reporter au livret UE5	
Stage d'observation (facultatif)	<b>FACULTATIF</b>								
Engagements de l'étudiant	<b>FACULTATIF</b>								
<b>TOTAL UE4 (variable selon l'option choisie)</b>					<b>28/58 62</b>	<b>6</b>			<b>1</b>

\* Variable selon la langue choisie.

<sup>2</sup> L'oral de session 2 de la soutenance de mémoire concerne uniquement les étudiants qui n'ont pas pu passer la soutenance orale en session 1. Pour les étudiants ayant eu une note inférieure à 10 à la soutenance du mémoire en session 1, c'est la note de réécriture du mémoire qui sera reportée en session 2 à la fois en UE4 et en UE5 pour la soutenance orale.

<sup>3</sup> Stage validé au S6 mais pouvant être réalisé entre le S4 et le S6 en France ou à l'étranger.

<sup>4</sup> Les modalités particulières de la seconde chance pour le rapport de stage Prépro MEF2 de la session 2 seront déterminées par le responsable d'année en fonction du cas spécifique de l'étudiant.

Le référentiel commun des études LMD est consultable à l'adresse :

[https://www.u-bourgogne.fr/wp-content/uploads/ODF\\_referentiel-etudes-lmd.pdf](https://www.u-bourgogne.fr/wp-content/uploads/ODF_referentiel-etudes-lmd.pdf)

En voici quelques extraits :

### EXAMENS :

« **2.1.1 organisation de l'évaluation.** Le contrôle des connaissances et des compétences peut consister en une évaluation continue et/ou terminale.

1° Lorsque l'UE est évaluée intégralement en contrôle continu, l'évaluation doit intervenir à intervalles pertinents et revêt des formes variées. [...] Les UE ou enseignements de plus de vingt heures [...] comporteront au minimum 3 évaluations. [...] Les M3C sont organisées de sorte à garantir à l'étudiant, si nécessaire, une seconde chance. Celle-ci est comprise dans les modalités de mise en œuvre du contrôle continu intégral.

2° Lorsque l'UE n'est pas évaluée intégralement en contrôle continu, deux sessions de contrôle des connaissances et compétences sont obligatoirement organisées en licence : une session initiale et une session de rattrapage. Il ne peut être ajouté de session supplémentaire. La session initiale a lieu à l'issue de chaque semestre. L'organisation de la session de rattrapage en licence intervient dans un délai minimum de quatorze jours après la publication des résultats. »

« 2.1.2 Toute **absence à un examen** doit être justifiée auprès du service de scolarité ou du secrétariat pédagogique. Pour l'examen terminal, quel que soit le type d'absence (ABJ ou ABI), l'étudiant est déclaré défaillant. Il ne peut dès lors valider la session du semestre au titre duquel il a subi les épreuves. Le jury souverain appréciera toute situation particulière. »

« 2.1.3 L'étudiant non admis en session initiale bénéficie du **report automatique des notes obtenues dans les éléments constitutifs et UE validés lors de cette session.** Lors de la session de rattrapage, l'étudiant repasse pour chacune des UE non validées, les matières auxquelles il n'a pas obtenu la moyenne. Les notes des semestres ou UE validé(e)s en session initiale (notes supérieures ou égales à 10/20) sont reportées automatiquement et utilisées dans le calcul de la session de rattrapage. Les notes et résultats de la session de rattrapage annulent et remplacent ceux de la première session, sauf pour les notes de contrôle continu qui peuvent être conservées d'une session à l'autre. »

« 2.2.1 La **convocation aux épreuves** (écrites et orales) est opérée exclusivement par voie d'affichage officiel sous panneau (affichage « papier »), avec indication de la date, de l'heure et du lieu de l'examen. Elle peut le cas échéant faire l'objet d'une publication parallèle sur l'ENT. A titre dérogatoire, une convocation individuelle « papier » est envoyée aux étudiants bénéficiant d'un régime spécial attesté par le service de scolarité. »

« 2.3.2. L'accès de **la salle d'examen** est interdit à tout candidat qui se présente après l'ouverture de(s) enveloppe(s) contenant les sujets et mention en est faite sur le procès-verbal d'examen.

EXCEPTION : Toutefois, le surveillant responsable de la salle pourra à titre exceptionnel, lorsque le retard est dû à un cas de force majeure laissé à son appréciation, autoriser un étudiant à composer. Aucun temps supplémentaire ne sera donné à l'étudiant concerné. Mention du retard et des circonstances sera portée sur le procès-verbal de l'examen.

Aucun candidat n'est autorisé à se déplacer et à quitter définitivement la salle avant la fin de la première heure de composition une fois les sujets distribués, même s'il rend une copie blanche.

Les candidats qui demandent à quitter provisoirement la salle n'y seront autorisés qu'un par un. Ils devront remettre leur copie au surveillant, qui leur restituera à leur retour. »

« 2.4.1 - il est strictement interdit de communiquer entre candidats ou avec l'extérieur, d'utiliser ou même de conserver sans les utiliser des documents ou matériels non autorisés pendant l'épreuve ;

- tout appareil électronique et/ou de communication à distance est interdit (aide-mémoire numérique, téléphone mobile, messagerie, agenda numérique, traducteur électronique etc...);

- toute fraude (ou tentative de fraude) commise à l'occasion d'une épreuve de contrôle continu, d'un examen ou d'un concours, peut entraîner la nullité de l'épreuve correspondante ou peut entraîner la nullité du groupe d'épreuves ou de la session d'examen ou du concours pour l'intéressé. Elle peut faire l'objet d'une sanction disciplinaire pouvant aller de la nullité de l'épreuve à l'interdiction définitive de prendre toute inscription et de subir tout examen conduisant à un titre ou diplôme délivré par un établissement public d'enseignement supérieur. »

## LES DIFFERENTS TYPES D'ÉPREUVES

### Le contrôle continu intégral

Cas de l'UE1 des trois années de Licence : Les UE évaluées en contrôle continu intégral feront l'objet chaque semestre **d'au minimum trois évaluations**. La moyenne des notes obtenues lors des différentes évaluations constituera la moyenne obtenue à l'UE. Un coefficient différent peut être affecté aux différentes matières composant l'UE **et** aux notes obtenues. Ces informations seront communiquées par l'équipe pédagogique en début de semestre. Un étudiant échouant à l'UE1 peut compenser sa moyenne avec une autre UE mais l'UE1 ne fait pas l'objet d'une seconde session.

**Les étudiants inscrits tardivement** devront participer aux contrôles continus qui restent entre leur date d'inscription et la fin du semestre. S'ils n'ont pas obtenu un minimum de deux notes, une épreuve de substitution leur sera proposée.

**Les étudiants dispensés d'assiduité** recevront une convocation pour les contrôles continus.

### Le contrôle continu

Il comprend des épreuves passées en dehors de la période d'examen et l'évaluation, au cours du semestre, de travaux, écrits ou oraux prévus et éventuellement, de travaux écrits ou oraux supplémentaires laissés à la discrétion de l'enseignant.

Les copies ne sont pas anonymes et la durée de l'épreuve, le temps de préparation et le temps de passage pour un oral, doivent être consignés par l'enseignant en début de cours.

Un étudiant ayant une absence **injustifiée** au contrôle continu doit se présenter à la seconde session. En cas d'absence **justifiée**, l'évaluation sera neutralisée.

Un **étudiant dispensé d'assiduité** ne se présente qu'**au dernier contrôle continu** qui sert de contrôle terminal. La date lui sera communiquée au moins 15 jours avant l'évaluation.

### Les contrôles terminaux

Ce sont les épreuves passées pendant la session d'examen. Les contrôles terminaux sont écrits ou oraux. La durée de l'épreuve à l'écrit (réalisée sur copie anonyme), le temps de préparation et de passage à l'oral sont précisés dans la fiche filière.

## ABSENCES EN TD ET AUX EXAMENS

En cas d'absence, l'étudiant doit fournir, au secrétaire pédagogique et à l'enseignant concerné, un justificatif écrit, **le plus rapidement possible**.

### Absence à un contrôle continu organisé au sein de l'UE1 :

Une absence injustifiée (« ABI ») à un contrôle continu (écrit ou oral) sera sanctionnée par la note de 0/20. Si l'absence est justifiée (« ABJ »), l'évaluation est neutralisée. **Une absence doit impérativement être justifiée dans les 15 jours**. Passé ce délai, tout justificatif sera refusé. Si un étudiant a plusieurs absences justifiées, l'équipe pédagogique décidera de la possibilité de proposer une épreuve de substitution qui pourra prendre une autre forme que l'évaluation initiale. L'absence injustifiée à l'épreuve de substitution se traduira par la note de 0/20.

**Absence à un contrôle continu (hors CCI) : en cas d'absence injustifiée** à un contrôle continu, l'étudiant devra se présenter aux épreuves de la seconde session. Le calcul de la moyenne au niveau de l'UE du semestre et de l'année ne pourra s'effectuer en session 1. La mention DEF (« défaillant ») apparaîtra. **En cas d'absence justifiée**, l'évaluation sera neutralisée. **L'absence devra cependant impérativement être justifiée dans les 15 jours**. Passé ce délai, tout justificatif sera refusé et l'étudiant devra se présenter à la seconde session. Un étudiant qui aurait été **absent à tous les contrôles continus d'une matière** devra se présenter en **seconde session**.

L'**absence à une épreuve de contrôle terminal (examen écrit ou oral en session 1)** entraîne l'affichage de la mention « ABI » (absence injustifiée) ou « ABJ » (absence justifiée) à l'épreuve correspondante et une absence de calcul de la moyenne de l'UE, du semestre et de l'année. Dans les deux cas, l'étudiant sera noté « DEF » (défaillant) à l'UE et il ne pourra pas profiter de la compensation des notes puisqu'il lui manquera une note. Il sera alors obligé de se présenter au rattrapage pour toutes les matières et les UE non obtenues.

L'absence **pendant les épreuves de rattrapage** (ou seconde session) entraîne la mention « DEF ».

## LES DISPENSES D'ASSIDUITE

**L'assiduité est la règle.**

Sous peine d'interdiction de se présenter aux examens, **l'assiduité aux cours est obligatoire**, sauf si une dispense a été demandée et accordée par le responsable de l'année de licence.

Les étudiants salariés peuvent obtenir une **dispense d'assiduité**, sur présentation d'une pièce justificative au service de la scolarité, et sous certaines conditions liées au type de contrat et à la quotité de travail (voir tableau d'affichage).

La demande est à faire **le plus rapidement** avant chaque début de semestre à l'aide d'un imprimé disponible au service de scolarité.

**NB : L'étudiant ne doit jamais se satisfaire d'une information orale, sujette à interprétation ; il doit veiller à se faire confirmer les informations par le service scolarité et ne jamais perdre le contact avec ses professeurs.**

Lorsqu'une matière est évaluée par un contrôle continu (hors CCI), le dernier contrôle constitue l'unique évaluation.

## LIRE SES RESULTATS

Un étudiant est **ADMIS** (AD) à une Unité d'Enseignement (UE), un semestre ou une année si sa moyenne est égale ou supérieure à 10, ou si le système de compensation lui permet d'obtenir la moyenne à l'UE, au semestre ou à l'année.

Un étudiant est **AJOURNE** (AJ) quand il n'a pas obtenu la moyenne à une UE. Il peut être ajourné au semestre si la compensation ne lui permet pas d'obtenir la moyenne au semestre.

Un étudiant est **DEFAILLANT** (DEF) quand il a été absent (justifié ou injustifié, ABJ ou ABI) lors d'un contrôle continu ou d'un examen terminal.

### La compensation et progression dans le cursus

Toutes les matières au sein d'une même UE se compensent entre elles. On ne peut pas repasser des matières d'une UE obtenue en vue d'améliorer le résultat.

Toutes les UE d'un semestre se compensent entre elles.

ECTS : les crédits sont validés pour chaque UE ou chaque semestre obtenu.

**Résultats de la session 1** (du premier et du second semestre de l'année universitaire) :

#### **1 - Semestre :**

Si vous obtenez une moyenne de 10 ou plus à un semestre, ce semestre est acquis et vous avez obtenu 30 ECTS. Vous n'aurez à passer au rattrapage aucune des matières de ce semestre (**que ce soit le 1er ou le 2ème semestre de l'année**).

#### **2 - Année :**

À la fin de l'année, la moyenne est faite entre la note globale de chacun des 2 semestres. Si cette moyenne est égale à au moins 10, vous avez obtenu votre année (60 ECTS).

#### **3 – Lire son relevé de notes**

Si la moyenne au semestre ou à l'année est inférieure à 10, il faut repérer à l'intérieur d'un semestre que vous n'avez pas obtenu, les UE où vous n'avez pas eu la moyenne. Il faut ensuite repérer dans ces UE, les matières où vous n'avez pas eu la moyenne.

Ce sont ces matières (**et seulement celles-ci**) que vous devrez passer au rattrapage.

Votre responsable de scolarité est à votre service pour vous éclairer en cas de doute.

**Résultats de la session de rattrapage organisée au cours du mois de juin**

#### **1 - « ADMIS » : Félicitations !**

Moyenne de l'année égale ou supérieure à 10/20, vous pouvez vous inscrire dans l'année supérieure.

#### **2 - « AJOURNE » ou « DEFAILLANT » ou « AJPA »**

Vous n'avez pas validé votre année. Merci de vous reporter au Référentiel LMD.

## LE PLAGIAT et LA FRAUDE AUX EXAMENS

**Le plagiat** consiste à s'inspirer d'un modèle que l'on omet, délibérément ou par négligence, de désigner. Le plagiaire est celui qui s'approprie frauduleusement le style, les idées, ou les faits. Tout plagiat peut entraîner la note de zéro, et un dossier sera constitué avec la copie de l'étudiant et toutes les sources qui permettent de le démontrer. Cette contrefaçon est une infraction pénale prévue à l'article L. 335-2 CPI prévoyant des peines de 3 ans

d'emprisonnement et 300 000 euros d'amende. En outre, dans le cadre universitaire, elle constitue aussi une fraude pouvant faire l'objet d'une procédure disciplinaire régie par le décret du 28 janvier 2015.

**L'université est dotée d'un logiciel anti-plagiat, les enseignants peuvent désormais utiliser le logiciel d'aide à la détection de plagiat pour identifier les étudiants fraudeurs.**

**La fraude**, consiste en tout acte commis par un(e) étudiant(e), ou par toute personne qui en a été complice, qui peut avoir pour résultat la falsification de son évaluation ou de celle d'un(e) autre étudiant(e). Lors des examens, le responsable de la salle d'examen prend toutes mesures pour faire cesser la fraude ou la tentative de fraude sans interrompre la participation à l'épreuve du ou des candidats concernés. Il récupère tous les éléments de preuve. Le surveillant dresse un procès-verbal contresigné par les autres surveillants, et par le ou les auteurs de la fraude ou de la tentative de fraude. En cas de refus de contresigner, mention est portée au procès-verbal.

**Le plagiat et la fraude sont des fautes graves, qui peuvent justifier la saisie de la section disciplinaire du Conseil d'Administration compétente pour prononcer une sanction.**

**Toute sanction prononcée dans le cas d'une fraude ou d'une tentative de fraude commise à l'occasion d'une épreuve de contrôle continu, d'un examen ou d'un concours, entraîne de facto pour l'intéressé, la nullité de l'épreuve correspondante.** L'intéressé est réputé avoir été présent à l'épreuve sans l'avoir subie.

Les sanctions disciplinaires sont:

- L'avertissement
- Le blâme
- L'exclusion de l'établissement pour une durée maximum de cinq ans. Cette sanction peut être prononcée avec sursis si l'exclusion n'excède pas deux ans
- L'exclusion définitive de l'établissement
- L'exclusion de tout établissement public d'enseignement supérieur pour une durée maximum de cinq ans
- L'exclusion définitive de tout établissement public d'enseignement supérieur

## PRÉSENTATION DES PARCOURS

La Licence LLCER Espagnol vise à former des spécialistes de la langue espagnole et de la culture des pays hispanophones. Il s'agit de leur donner progressivement, au long des trois années du cursus, de solides compétences dans les domaines linguistique, littéraire, historique et culturel afin de leur permettre de s'insérer ensuite efficacement dans le monde de l'enseignement et la recherche ou dans des services publics et entreprises travaillant en relation avec les pays hispanophones.

L'objectif de la licence LLCER espagnol est de donner aux étudiants les bases nécessaires à la poursuite d'études au niveau master. Elle permet l'acquisition

### 1) de connaissances et de compétences disciplinaires :

- connaissances approfondies en langue, littérature, culture et civilisation des pays hispanophones,

- initiation aux processus de production des connaissances et aux principaux enjeux de la recherche dans la discipline,

### 2) de compétences transversales :

- acquisition d'une culture générale garante de l'ouverture d'esprit, de l'autonomie et de l'esprit critique nécessaires à tout emploi dans des postes à responsabilités au sein des secteurs publics ou privés ; maîtrise de la langue française et compétences linguistiques dans une ou deux autres langues vivantes,

- capacité à analyser et synthétiser des informations, à communiquer et transmettre des contenus à des publics variés,

- maîtrise des outils informatiques et des techniques de la recherche documentaire.

Elle accompagne l'étudiant dans

### 3) l'élaboration de son projet personnel et professionnel en lui offrant ses premières expériences dans un domaine professionnel

 grâce à des stages (au moins un stage obligatoire, deux dans le cadre de l'option enseignement/recherche) et à l'initiation à la recherche (rédaction d'un mémoire de licence, participation à des manifestations scientifiques).

**La Licence LLCER comporte six semestres, divisés chacun en cinq Unités d'Enseignement (UE).** Les différents enseignements sont dispensés essentiellement sous forme de cours magistraux (CM), de travaux dirigés (TD) et de travaux pratiques (TP) dans certaines matières. Chaque matière d'enseignement est évaluée en crédits européens (ECTS). Un semestre universitaire représente 30 crédits européens, l'ensemble de la formation 180 crédits.

La Licence LLCER comprend **deux parcours** :

– **Parcours Métiers des langues** : chaque semestre est construit autour de **5 unités d'enseignement** correspondant à **5 grands blocs de compétences** :

BLOC 1 (UE1) : Langue.

BLOC 2 (UE2) : Littérature.

BLOC 3 (UE3) : Civilisation.

BLOC 4 (UE4) : Études visuelles et culturelles.

BLOC 5 (UE5) : Compétences transversales et orientation professionnelle.

Dans le cadre de l'UE5, l'étudiant aura dès le 1<sup>er</sup> semestre le choix entre plusieurs options :

- **L'Option (A) Enseignement/Recherche** vise à former le futur enseignant et/ou chercheur en lui offrant un module de préprofessionnalisation aux métiers de l'éducation et de la formation tout au long des deuxième et troisième années, assorti de deux stages d'observation en établissement scolaire.

- **L'Option (B) Multilingue LVA (« Langue Vivante Approfondissement »)** fait de la Licence LLCER Espagnol une véritable licence multilingue permettant de poursuivre et d'approfondir



l'étude d'une deuxième langue vivante, voire d'une troisième langue vivante (allemand, anglais, italien ou russe).

- **L'Option (C) Multilingue LVI (« Langue Vivante Initiation »)** permet d'apprendre une troisième langue vivante en initiation (allemand, italien, portugais, russe ou tchèque), et de poursuivre cet apprentissage sur les trois années de la licence.

- **L'Option (D) Enseignement FLE (« Français Langue Étrangère »)**, ouverte uniquement en 3<sup>ème</sup> année, permet de découvrir l'enseignement de la langue française comme langue étrangère, dans la perspective de devenir assistant ou enseignant de français à l'étranger, et notamment en pays hispanophones.

– Le **Parcours bidisciplinaire Espagnol-Anglais** permet d'étudier ces deux disciplines au même niveau. Chaque semestre est construit autour de **5 unités d'enseignement** correspondant à **5 grands blocs de compétences** :

BLOC 1 (UE1) : Langue - Espagnol.

BLOC 2 (UE2) : Arts, littérature et civilisation - Espagnol.

BLOC 3 (UE3) : Langue - Anglais.

BLOC 4 (UE4) : Arts, littérature et civilisation - Anglais.

BLOC 5 (UE5) : Compétences transversales et orientation professionnelle.

La formation conduit à une double diplomation, c'est-à-dire à l'obtention de la licence dans chaque discipline étudiée. Elle fait ainsi du diplômé de la Licence LLCER Espagnol de l'Université de Bourgogne un spécialiste tout particulièrement apprécié de la médiation interculturelle.

Dans le cadre de l'UE5, l'étudiant aura dès le 1<sup>er</sup> semestre le choix entre plusieurs options :

- **L'Option (A) Enseignement/Recherche** vise à former le futur enseignant et/ou chercheur en lui offrant un module de préprofessionnalisation aux métiers de l'éducation et de la formation tout au long des deuxième et troisième années, assorti de deux stages d'observation en établissement scolaire.

- **L'Option (B) Compléments disciplinaires** propose pour chaque semestre un renforcement linguistique et/ou culturel dans les deux langues étudiées.

- **L'Option (C) Découverte d'une troisième langue** permet d'apprendre une troisième langue vivante en initiation (allemand, italien, portugais, russe ou tchèque), et de poursuivre cet apprentissage sur les trois années de la licence.

- **L'Option (D) Enseignement FLE (« Français Langue Étrangère »)**, ouverte uniquement en 3<sup>ème</sup> année, permet de découvrir l'enseignement de la langue française comme langue étrangère, dans la perspective de devenir assistant ou enseignant de français à l'étranger, et notamment en pays hispanophones.

**Contact** : Claire Guéron, responsable du Parcours bidisciplinaire

E-mail : [claire.gueron@u-bourgogne.fr](mailto:claire.gueron@u-bourgogne.fr)

**Un livret particulier indique les spécificités de ce parcours.**

**La Licence LLCER Option Accès Santé (L.AS) :**

**Suite à la réforme de 2020 de la PACES**, la Licence LLCER Espagnol option Accès Santé offre dorénavant la possibilité d'intégrer la 2<sup>ème</sup> année des études de Santé (MMOPK). Le nombre de places est limité. L'étudiant devra valider son Option Accès Santé ainsi que sa Licence Parcours Métiers des Langues avec d'excellents résultats pour être admis.

## PROGRAMME DES ENSEIGNEMENTS

### LICENCE PREMIÈRE ANNÉE - SEMESTRE 1

UE1 LANGUE

8 ECTS

COEFFICIENT 2

#### • GRAMMAIRE ESPAGNOLE

Volume horaire : 12hTD (coeff. 1)

Enseignante responsable : Hélène FRETTEL

Descriptif du cours : Ce cours d'1h hebdomadaire propose de voir ou revoir les points fondamentaux de la grammaire espagnole à partir d'exercices spécifiques. Les points abordés seront notamment l'accentuation, la morphologie verbale (indicatif et subjonctif), l'emploi des temps, les pronoms personnels sujets et compléments, le traitement de l'allocutaire, la phrase négative, l'emphase. Chaque cours commencera par un rappel du point étudié.

#### Objectifs :

- fournir les outils nécessaires à l'analyse grammaticale de la phrase espagnole
- contrôler ses connaissances pour déceler ses lacunes dans le but de les combler
- améliorer son expression grâce à une révision systématique des questions grammaticales essentielles

Contrôle des connaissances : au minimum un devoir écrit à mi-semester et un devoir écrit en dernière heure de cours. Exercices pratiques du type de ceux réalisés en cours.

#### Bibliographie succincte :

- Bedel, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2004.  
Gerboin, Pierre & Leroy, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette Éducation, 2009. (à l'exception du chapitre sur l'accentuation)  
*Les verbes espagnols*, Bescherelle, Paris, Hatier, 1997.

#### • THÈME GRAMMATICAL

Volume horaire : 18hTD (coeff. 1)

Enseignante responsable : Hélène FRETTEL

Descriptif du cours : Cours d'1h30 hebdomadaire de traduction en espagnol de phrases françaises choisies en fonction des problèmes de traduction qu'elles présentent dans le but d'appliquer les règles grammaticales vues ou revues dans le TD de Grammaire espagnole. Ce cours abordera les phénomènes récurrents de la langue : la numération, l'apocope, les possessifs et les démonstratifs, les degrés de l'adjectif, l'expression de l'ordre, de l'obligation, de la condition, de la concession...

#### Objectifs :

- approfondir ses compétences linguistiques (lexique, morphologie, syntaxe)
- apprendre à analyser des problèmes de traduction à partir de phrases simples pour arriver progressivement à la traduction de textes entiers (au S2)
- engager une réflexion sur la langue cible (en partant de la langue source)

Contrôle des connaissances : au minimum un devoir écrit à mi-semester et un devoir écrit en dernière heure de cours. Traduction de phrases françaises en espagnol.

#### Bibliographie succincte : Mêmes références que pour le TD de Grammaire Espagnole +

- DORANGE, M., *Précis de grammaire espagnole avec exercices et thèmes grammaticaux*, Paris, Ellipses, 2010.  
POUTET, Pascal, *Le thème lexico-grammatical espagnol en fiches*, Paris, Ellipses, 2007.

## • VERSION

Volume horaire : 12hTD (coeff. 1)

Enseignante responsable : Cécile IGLESIAS

Descriptif du cours : Ce cours permet d'acquérir la méthodologie de la traduction à partir de courts textes espagnols littéraires contemporains (XXe-XXIe s.) à transposer en français. Outre le renforcement de la connaissance du lexique courant et de la syntaxe espagnole, cet enseignement vise à consolider la maîtrise du français écrit (orthographe, syntaxe, ponctuation, registres de langue adaptés).

Objectifs :

- Traduire le passage donné dans le plus grand respect du texte.

- Maîtriser la langue française : le vocabulaire, la grammaire, la syntaxe...

Contrôle des connaissances : au minimum un devoir écrit à mi-semester et un devoir écrit en dernière heure de cours.

Ouvrage obligatoire à se procurer pour la rentrée :

Eric Freysselinard, *Le Mot et l'idée 2. Vocabulaire thématique*, Gap, Ophrys, 2017.

Bibliographie succincte :

Bescherelle, *La conjugaison pour tous*, Paris, Hatier, 2012.

Maurice Grevisse, *Le bon usage*, Gembloux, Duculot, 2011.

## • EXPRESSION ORALE ET ÉCRITE

Volume horaire : 11hTD (coeff. 1)

Enseignante responsable : Angélique PESTAÑA

Descriptif du cours : Cours d'une heure pendant lequel les étudiants s'expriment à l'oral sur des sujets actuels en lien avec l'Espagne ou l'Amérique Latine. Différents sujets d'écriture sont proposés en lien avec ces thématiques. Ce cours vise à travailler l'expression écrite et orale dans diverses situations de communication sur des sujets d'actualité et du quotidien. Travaux individuels ou collectifs.

Objectifs :

- S'exprimer à l'oral avec aisance.

- Écrire sur des sujets sociétaux et défendre un point de vue avec des arguments.

Contrôle des connaissances : au minimum deux évaluations, une à l'écrit à mi-semester et une autre à l'oral en fin de semestre

Bibliographie succincte :

Blandine Chignac, *Espagnol : expression écrite*, Paris, Bordas, 2005.

Joseph Sandalinas, *Espagnol pour tout dire : lexique d'expressions espagnoles*, Paris, Ellipse, 2004.

Eric Freysselinard, *Le Mot et l'idée 2. Vocabulaire thématique*, Gap, Ophrys, 2017.

Il est conseillé pour ce cours de lire la presse espagnole et latino-américaine : *El País*, *La Vanguardia*, *Clarín*... Mais aussi de consulter le magazine *Vocabulaire* disponible à la médiathèque.

## • LABORATOIRE

Volume horaire : 10hTD (coeff. 0,5)

Enseignants responsables : Tamara ALVARADO

/ Eduardo ROJAS

Descriptif du cours : Ce cours de 10 heures propose de voir ou revoir les points fondamentaux de l'orthographe et de la prononciation de l'espagnol à partir d'exercices spécifiques.

Objectifs :

- Maîtriser la prononciation des sons spécifiques à l'espagnol.

- Maîtriser l'écriture de l'espagnol.

- Travailler l'expression orale pour appliquer les règles de prononciation apprises.

Contrôle des connaissances : trois épreuves réalisées pendant le semestre (exercices de prononciation, d'écriture et d'orthographe).

Bibliographie succincte :

-Omnès, R., *Phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol*, Paris, Nathan, 1995.

-Serralta, F. y Tusón, V., *Phonétique espagnole pratique*, France-Iberie Recherche, 1970.

<b>UE2 LITTÉRATURE</b>	<b>6 ECTS</b>	<b>COEFFICIENT 2</b>
------------------------	---------------	----------------------

• **LITTÉRATURE ESPAGNOLE**

Volume horaire : 12hCM

Enseignant responsable : Angélique PESTAÑA

Descriptif du cours : ce cours d'1h hebdomadaire propose un panorama de la littérature espagnole du XIXe siècle. Les principaux courants de cette période seront abordés : *costumbrismo*, romantisme, réalisme, naturalisme et *noventayochismo*. Une anthologie constituée de textes représentatifs de chacun des mouvements et des principaux auteurs servira de support au cours.

Objectifs :

-Connaître les grands courants littéraires qui ont marqué le XIXème siècle espagnol et les grands auteurs qui y sont associés

-Comprendre les enjeux littéraires d'une époque

-Maîtriser la lecture des grands auteurs et la compréhension des textes littéraires

Contrôle des connaissances : Le CM de Littérature espagnole est évalué lors de l'examen terminal de Littérature. Celui-ci consiste en un examen final écrit de 2h (1h Littérature Hispano-américaine + 1h Littérature espagnole).

Bibliographie succincte :

Canavaggio, Jean, *Historia de la literatura española*, Tomo V, El Siglo XIX, Barcelona , Ariel, 1995.

Dorange, Mónica, *Manuel de littérature espagnole*, Paris, Hachette supérieur, 2009.

Platas Tasende, Ana María, *Diccionario de términos literarios*, Madrid, Espasa Calpe, 2000.

• **LITTÉRATURE HISPANO-AMÉRICAINNE**

Volume horaire : 12hCM

Enseignante responsable : Sophie MARTY

Descriptif du cours : Ce cours d'1h hebdomadaire se propose d'offrir aux étudiants un panorama des courants littéraires à partir d'une sélection de textes de poésie, de prose ou de théâtre du tournant de la Modernité et du Modernisme à nos jours (étude des textes les plus significatifs, caractéristiques des principaux courants et auteurs majeurs).

Objectifs :

- Comprendre les grands courants et enjeux littéraires d'une époque spécifique

- Maîtriser la lecture des grands auteurs et la compréhension des textes littéraires

Contrôle des connaissances : Le CM de Littérature Hispano-américaine est évalué lors de l'examen terminal de Littérature. Celui-ci consiste en un examen final écrit de 2h (1h Littérature Hispano-américaine + 1h Littérature espagnole).

Une bibliographie succincte :

CYMERMAN Claude et Claude FELL (ed), *Histoire de la littérature hispano-américaine de 1940 à nos jours*, Paris, Nathan, 2001.

• **ÉTUDE DE TEXTES**

Volume horaire : 10hTD

Enseignantes responsables : Angélique PESTAÑA  
/ Sophie MARTY

Descriptif du cours : Ce cours se compose de 5 séances de TD de littérature espagnole et de 5 séances de TD de littérature hispano-américaine, qui porteront sur les programmes des cours

magistraux (CM) respectifs. Chaque séance consiste en une analyse d'un texte représentatif d'un des principaux courants littéraires et des genres étudiés lors du cours magistral.

Objectifs :

- Approfondir les notions clés du cours tout en travaillant l'expression écrite et orale
- S'initier à l'exercice du commentaire de texte
- Être capable de situer un extrait d'œuvre littéraire dans son contexte d'écriture (auteur, époque, aire géographique et culturelle, courant littéraire, style, etc.).

Contrôle des connaissances : pas d'évaluation spécifique, le contenu et les compétences travaillées durant ce cours (commentaire de texte) étant évaluées lors de l'examen final de littérature (espagnole et hispano-américaine).

Bibliographie succincte : mêmes références que pour les modules de littérature.

<b>UE3 CIVILISATION</b>	<b>6 ECTS</b>	<b>COEFFICIENT 2</b>
-------------------------	---------------	----------------------

• **CIVILISATION ESPAGNOLE**

Volume horaire : 12hCM

Enseignante responsable : Alexandra PALAU

Descriptif du cours : Ce cours magistral d'1h hebdomadaire a pour ambition de présenter un panorama de l'Espagne contemporaine. Il s'agit de proposer une réflexion à la fois sur les principaux bouleversements politiques, les transformations économiques et sociales et les grands courants culturels qui caractérisent l'Espagne du XX<sup>e</sup> siècle.

Objectifs :

- Définir et maîtriser les concepts fondamentaux nécessaires à l'étude des processus historiques analysés.
- Sélectionner et interpréter des sources d'information sur la civilisation contemporaine.
- Développer une approche critique sur les processus historiques étudiés.

Contrôle des connaissances : Le CM de Civilisation espagnole est évalué lors de l'examen terminal de Civilisation. Celui-ci consiste en un examen final écrit de 2h (1h Civilisation Hispano-américaine + 1h Civilisation espagnole). L'examen de ce CM se compose d'une question de cours.

Bibliographie succincte :

Casanova Julián, Gil Andrés Carlos, *Historia de España en el siglo XX*, Barcelona, Ariel, 2010.

Pérez Ledesma Manuel, *Del franquismo a la democracia, 1936-2013*, Madrid, Marcial Pons, 2015.

• **CIVILISATION HISPANO-AMÉRICAINNE**

Volume horaire : 12hCM

Enseignante responsable : Sophie MARTY

Descriptif du cours : Ce cours magistral d'1h hebdomadaire s'inscrit dans une perspective chronologique consacrée à l'histoire des Amériques hispaniques qui se déploie sur les trois années de Licence. Il s'agit donc, au S1, du tout premier volet du cours, essentiellement dédié aux mondes amérindiens (cartographie ethno-culturelle du continent, « grandes civilisations », leurs articulations au territoire, leurs productions symboliques, leurs systèmes politiques et mythico-religieux), et à l'Europe de la Découverte (contexte politique, voyages d'explorations, enjeux de la « Découverte », pouvoir et représentations de l'altérité...).

Objectifs :

- Saisir l'ampleur et la diversité du monde hispano-américain à son « origine » et les enjeux historiques du « dialogue » Amérique/Europe aux XV et XVI siècles
- Dominer la terminologie propre à l'américanisme
- Construire les premières perspectives critiques sur l'histoire hispano-américaine

Contrôle des connaissances : Le CM de Civilisation Hispano-américaine est évalué lors de l'examen terminal de Civilisation. Celui-ci consiste en un examen final écrit de 2h (1h

Civilisation Hispano-américaine + 1h Civilisation espagnole). L'examen de ce CM se compose d'une question de cours.

Bibliographie succincte :

- ALCINA FRANCH, José, *Mitos y literatura maya*, Madrid, Alianza Editorial, 1996.  
BETANZOS (de), Juan, *Suma y narración de los incas*, Madrid, Ediciones Polifemo, 2004.  
LEÓN PORTILLA, Miguel, *La Pensée aztèque*, Paris, Rech. anthropologiques/Seuil, 1985.

#### • ÉTUDE DE DOCUMENTS

Volume horaire : 10hTD

Enseignantes responsables : Alexandra PALAU  
/ Sophie MARTY

Descriptif du cours : Ce cours d'1h hebdomadaire se compose de 5 séances de TD de civilisation espagnole et de 5 séances de TD de civilisation hispano-américaine. Il vise à fournir les outils méthodologiques permettant une meilleure compréhension des CM de Civilisation. L'étude de documents a pour objectif de revoir le lexique et d'approfondir les notions clés du cours tout en travaillant l'expression écrite et orale.

Objectifs :

- Mettre en perspective les enjeux sociopolitiques des aires culturelles étudiées et développer une approche critique sur ces problématiques.
- Maîtriser le lexique spécialisé.
- Collecter/identifier/sélectionner des informations, documents et ressources relatifs à un objet d'étude en vue de leur traitement
- Fournir les outils méthodologiques nécessaires à la compréhension des CM de Civilisation.
- Travailler l'expression écrite.
- Conseils et aide à la prise de notes en vue de la préparation de l'examen.

Contrôle des connaissances : pas d'évaluation spécifique, le contenu et les compétences travaillées durant ce cours sont évaluées lors de l'examen final de civilisation (espagnole et hispano-américaine).

Bibliographie succincte : voir la bibliographie demandée pour les CM de Civilisation.

<b>UE4 ETUDES VISUELLES ET CULTURELLES</b>	<b>4 ECTS</b>	<b>COEFFICIENT 1</b>
--	---------------	----------------------

#### • HISTOIRE DE L'ART

Volume horaire : 20hCM

Enseignante responsable : Cécile IGLESIAS

Descriptif du cours : L'enseignement d'histoire de l'art propose un panorama qui suit une approche chronologique. Il se compose de deux parties de 10h. L'une sur l'histoire de l'art espagnol et européen du Moyen-Âge à nos jours ; l'autre sur l'histoire de l'art hispano-américain (les civilisations précolombiennes, l'Amérique imaginaire entre mythes et réalité, les productions de la société coloniale, la peinture et les gravures au XIXème siècle, le muralisme, le surréalisme américain, et un dernier point thématique sur les violences de la modernité depuis les années 50). Ce panorama chronologique sera complété par des notions théoriques de base en Histoire de l'art et en Études culturelles ainsi que par des points spécifiques sur des monuments incontournables et des artistes majeurs des différents courants artistiques étudiés, des origines de l'art hispanique jusqu'à nos jours.

Objectifs :

- offrir une introduction à l'histoire de l'art hispanique dans toute sa complexité et sa diversité à travers les siècles et les aires culturelles,
- acquérir les principaux repères culturels et artistiques des aires concernées pour les périodes préhistorique, antique, médiévale, moderne, coloniale et contemporaine,
- maîtriser la biographie et la trajectoire artistique de figures majeures de l'histoire de l'art hispanique (El Greco, Velázquez, Goya, Gaudí, Dalí, Picasso, Rivera, Kahlo, entre autres)

-se familiariser avec les outils de l'analyse artistique (architecture, sculpture en particulier) et surtout iconographique,

-être en mesure de combiner les lectures graphique, thématique et historique pour une interprétation des œuvres.

Contrôle des connaissances : Le cours d'« Histoire de l'art » est évalué lors de l'examen « Études visuelles et culturelles ». Cet examen terminal écrit d'1h comportera une partie « Histoire de l'art » et une question sur l'enseignement « Images d'actualité ».

Bibliographie succincte :

BERTHIER, N. (coord.), *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Ophrys, 2011 (ou réédition plus récente).

BESSIERE B., BESSIERE C., MEGEVAND S., *La peinture hispano-américaine*, Éditions du temps, Nantes, 2008 (ou réédition plus récente).

BESSIERE B., *La peinture espagnole*, Éditions du temps, Nantes, 2000 (ou réédition plus récente).

TERRASSA J., *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Nathan, 1999 (ou réédition plus récente).

TORRES GUARDIOLA, P., *La peinture en Espagne du XVe au XXe siècle*, Paris, Presses Universitaires de France (Coll. "Que sais-je?"), 1999 (ou réédition plus récente).

#### • IMAGES D'ACTUALITÉ

Volume horaire : 4hCM

Enseignant responsable : Maxime BREYSSE

Descriptif du cours : Ce cours a pour but de faire prendre conscience aux étudiants de l'importance de mettre en place une veille des différents médias et les outils méthodologiques leur permettant de décrypter des images d'actualités afin qu'ils puissent avoir une compréhension fine et critique des représentations médiatiques des principaux sujets politiques, sociaux et culturels qui animent le débat public actuel des pays hispanophones.

Objectifs :

- Linguistiques : acquérir le lexique nécessaire à l'analyse sémiotique des différents supports proposés (photographies et dessins de presse, reportages audiovisuels, infographies, campagnes de communication...) ainsi que les outils syntaxiques adéquats.

- Pragmatiques : utiliser des outils spécifiques à l'analyse sémiotique, écrire une synthèse analytique sur des sujets d'actualité et mettre en place une veille des médias hispanophones.

- Culturels : construire un socle de connaissances de l'actualité et du paysage médiatique des pays hispanophones.

Contrôle des connaissances : Le cours d'« Images d'actualité » est évalué lors de l'examen « Études visuelles et culturelles ». Cet examen terminal écrit d'1h comportera une partie « Histoire de l'art » et une question sur l'enseignement « Images d'actualité ».

Ressources :

• Presse à consulter en ligne ou sur application mobile : *El País, El Mundo, La Vanguardia, El Diario, etc.*

• Chaînes youtube : @rtve, @vocablelanguas, @ CNN en espagnol, @ElPaís, etc.

• Manuels :

Berthier, Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris : Ophrys, 2011.

Dilet, Amélie, *Lire et comprendre la presse espagnole*, Ellipses, 2022

Poux, Carole, *Précis de civilisation espagnole et ibéro-américaine*, Ellipses, 2021

Terrasa, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris : Armand Colin, 2021.

**BLOC 1 : OUTILS****• LV2 (ALLEMAND, ANGLAIS, ITALIEN OU RUSSE)**

Volume horaire : 12hTD (coeff. 1)

Descriptif du cours : Le cours cherche à développer les compétences communicatives de l'étudiant, notamment dans l'expression orale et écrite et à améliorer sa compréhension de documents écrits et audio.

Objectifs :

- consolider les acquis du secondaire,
- renforcer les compétences langagières (maîtrise des bases morpho-syntaxiques de la langue étudiée, extension du vocabulaire)

Contrôle des connaissances : Contrôle continu écrit et/ou oral

**• TERMINOLOGIE GRAMMATICALE**

Volume horaire : 10TD (coeff. 1) Enseignant responsable : Jean-Baptiste GOUSSARD

Descriptif du cours : Ce cours propose de consolider les connaissances grammaticales des étudiants en revenant sur les notions fondamentales de la grammaire nécessaires à l'analyse et à la compréhension du fonctionnement de la langue : nature et fonction, classes grammaticales, verbe, groupe sujet, compléments du verbe et de la phrase, fonctions liées au nom et à l'adjectif, phrases simples et complexes, propositions.

Objectifs : enrichir ses connaissances grammaticales pour analyser les mécanismes linguistiques d'un texte et s'assurer une meilleure compréhension de son sens.

Contrôle des connaissances : contrôle continu

Bibliographie succincte :

GREVISSE, M., *Précis de grammaire française*, Louvain-la-Neuve, Duculot, 1995.

RIEGEL, M., PELLAT J.-Ch., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 1981 (plusieurs rééditions).

**• MÉTHODOLOGIE ET OUTILS NUMÉRIQUES**

Volume horaire : 2hTD

Enseignante responsable : Hélène FRETTEL

Descriptif du cours : Ce cours propose une initiation aux méthodes de travail adaptées à la filière LLCER Espagnol et une présentation des outils nécessaires pour aborder les travaux universitaires (prendre des notes en espagnol, comment traduire, présentation des outils numériques (plateforme Plubel/Teams)).

Objectifs :

- fournir des bases concernant les méthodes du travail universitaire de manière générale
- fournir les outils pour aborder les travaux universitaires de la filière LLCER Espagnol

Contrôle des connaissances : La présence au cours est obligatoire.

Bibliographie : Une bibliographie sera distribuée au premier cours par l'enseignante.

**• RECHERCHE DOCUMENTAIRE**

Volume horaire : 4,5hTD

Responsable : Fabrice ROUGEOT

Descriptif du cours : Cours d'initiation à la recherche documentaire qui propose une découverte des outils du portail documentaire de l'UB et la prise en main du compte lecteur et du catalogue.

Objectifs :

- avoir le minimum d'autonomie dans ses recherches bibliographiques,



-savoir s'orienter sur le portail documentaire.

Contrôle des connaissances : évaluation en dernière heure de cours

**BLOC 2 : Projet personnel et/ou professionnel (AU CHOIX : (A1), (A2), (B) ou (C))**  
(se reporter au livret spécifique UE5)

• **OPTION (A) ENSEIGNEMENT / RECHERCHE**

**(A1) Option Professeur des écoles (PE)** : choix à faire parmi les UE optionnelles proposées par les UFR Lettres et Sciences Humaines

**OU (A2) Option Professeur Lycée/Collège (PLC)** : option LVI Portugais

• **OPTION (B) MULTILINGUE Langue Vivante Approfondissement (LVA) – Niveau 1**

• **OPTION (C) MULTILINGUE Langue Vivante Initiation (LVI) – Niveau 1**

## LICENCE PREMIÈRE ANNÉE - SEMESTRE 2

UE1 LANGUE	8 ECTS	COEFFICIENT 2
------------	--------	---------------

### • GRAMMAIRE ESPAGNOLE

Volume horaire : 12hCM/12 TD

Enseignante responsable : Hélène FRETTEL

Descriptif du cours : Ce cours vise à consolider les compétences pratiques des étudiants et à élargir leurs connaissances théoriques. Il aborde la norme actuelle de l'espagnol dans ses composants structuraux (morphologie et syntaxe).

#### Objectifs :

-fournir les outils nécessaires à l'analyse grammaticale de la phrase espagnole, qu'elle soit simple ou complexe.

Contrôle des connaissances : contrôle continu : question(s) de cours et analyses de cas. Deux évaluations écrites : une à mi-semester et une en fin de semester.

#### Bibliographie succincte :

Bedel, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2004.

Gerboin, Pierre & Leroy, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette Éducation, 2009. (à l'exception du chapitre sur l'accentuation)

RAE, *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.

### • PRATIQUE DU THÈME

Volume horaire : 12hTD

Enseignant responsable : Maxime BREYSSE

Descriptif du cours : Ce cours vise à se familiariser à la méthodologie de la traduction de textes littéraires du français vers l'espagnol. Les textes à traduire seront tirés de la littérature française contemporaine.

Objectifs : acquérir la méthodologie du thème littéraire et vérifier la maîtrise de la grammaire espagnole. Le cours est aussi l'occasion d'approfondir et de diversifier le lexique.

Contrôle des connaissances : au minimum un devoir écrit à mi-semester et un devoir écrit en fin de semester.

#### Bibliographie succincte :

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española* (2 tomes), Madrid : Orphys, Coll. « Diccionarios Espasa », 2001. Disponible gratuitement en ligne : [www.rae.es](http://www.rae.es).

FREYSSSELINARD, Eric, *Le mot et l'idée (Espagnol 2)*, Paris : Orphys, 2000.

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris : PUF, Coll. « Major », 1997.

GERBOIN, Pierre, LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris : Hachette Supérieur, 1991.

### • PRATIQUE DE LA VERSION

Volume horaire : 18hTD

Enseignante responsable : Angélique PESTAÑA

Descriptif du cours : Travaux dirigés, dispensés à raison d'01h30 par semaine. Dans la continuité du cours de « Version » du premier semestre, ce cours vise à pratiquer la traduction de textes littéraires espagnols et hispano-américains contemporains (de difficulté croissante) vers le français, à partir d'une sélection de textes donnée en début de semester.

#### Objectifs :

-Améliorer la compréhension de l'espagnol contemporain écrit.

-Approfondir la connaissance et la maîtrise de la langue française.

-Comprendre les exigences de la traduction universitaire ; les intégrer par un entraînement régulier.

Contrôle des connaissances : contrôle continu : un devoir écrit au milieu du semestre et un devoir écrit lors de la dernière heure de cours.

Bibliographie succincte : Mêmes références qu'au S1.

BERTAUD DU HAZAUD, H., *Dictionnaire des synonymes*, Les usuels du Robert, Paris, 1989.

DRILLON, Jacques, *Traité de la ponctuation*, Paris, Gallimard, 1991.

*Diccionario de la lengua española*, Real Academia Española de la Lengua (2 vol.), 1992. Vous pouvez consulter le dictionnaire en ligne : <http://www.rae.es>. Sur ce site, vous trouverez également une banque de données basée sur un corpus classique et contemporain.

FREYSSSELINARD, Eric, *Le Mot et l'idée 2. Vocabulaire thématique*, Gap, Ophrys, 2017.

#### • COMPRÉHENSION EXPRESSION ÉCRITE ET ORALE

Volume horaire : 18hTD

Enseignante responsable : Angélique PESTAÑA

Descriptif du cours : Étude de supports audio et écrits en lien avec les pays hispanophones qui donne lieu à des débats et à des prises de position. Ce cours vise à travailler la compréhension et l'expression de l'écrit et de l'oral dans diverses situations de communication sur des sujets culturels du monde hispanique. Travaux individuels ou collectifs.

Objectifs :

- Mener une argumentation construite.
- Savoir défendre un point de vue.

Contrôle des connaissances : Trois évaluations une à l'écrit (compréhension + expression) à mi-semestre et deux autres à l'oral en fin de semestre (compréhension + expression)

Bibliographie succincte : Même bibliographie qu'au S1.

<b>UE2 LITTÉRATURE</b>	<b>6 ECTS</b>	<b>COEFFICIENT 2</b>
------------------------	---------------	----------------------

#### • LITTÉRATURE ESPAGNOLE

Volume horaire : 12hCM

Enseignante responsable : Angélique PESTAÑA

Descriptif du cours : ce cours d'1h hebdomadaire propose un panorama de la littérature espagnole XXe et du début du XXIe siècle. Les principaux courants de la période seront abordés : *las vanguardias, la generación del 27, la generación del 36, el realismo social* (poesía, teatro, novela), *la novela de la memoria*. La lecture de deux œuvres complètes sera obligatoire. Une anthologie constituée de textes représentatifs de chacun des mouvements et des principaux auteurs servira de support au cours.

Objectifs :

-Connaître les grands courants littéraires qui ont marqué le XXème siècle espagnol et les grands auteurs qui y sont associés.

-Comprendre les enjeux littéraires de l'époque la plus contemporaine.

-Maîtriser la lecture des grands auteurs et la compréhension des textes littéraires.

Contrôle des connaissances : Le CM de Littérature espagnole est évalué lors de l'examen terminal de Littérature. Celui-ci consiste en un examen final écrit de 2h (1h Littérature Hispano-américaine + 1h Littérature espagnole).

Bibliographie succincte :

Canavaggio, Jean, *Historia de la literatura española*, Tomo VI, El Siglo XX, Barcelona, Ariel, 1995.

Merlo-Morat, Philippe, *Littérature espagnole contemporaine*, Paris, PUF, 2009.

Lectures obligatoires :

García Lorca, Federico, *La casa de Bernarda Alba*, Ed. Cátedra.

Méndez, Alberto, *Los girasoles ciegos*, Anagrama.

## • LITTÉRATURE HISPANO-AMÉRICAIN

Volume horaire : 12hCM

Enseignante responsable : Nathalie GALLAND

Descriptif du cours : Ce cours magistral d'1h hebdomadaire entend prolonger la découverte, au S1, de la littérature hispano-américaine contemporaine à partir d'une perspective panoramique. Par-delà les grands traits caractéristiques de la production littéraire du continent rappelés en introduction aux côtés de quelques éléments fondamentaux de poétique, on portera un regard critique sur les figures continentales majeures de la poésie, des Avant-gardes du début du XXème siècle à nos jours (Surréalisme, Poésie pure / Poésie existentielle, Poésie conversationnelle, Extériorisme, Antipoésie...). Les textes supports seront réunis sous forme d'anthologie dans un livret distribué à l'étudiant.

### Objectifs :

- Dominer l'histoire littéraire contemporaine du continent hispano-américain au travers de ses grandes figures et leurs mouvements artistiques

- S'approprier les textes exemplaires et approfondir la connaissance des œuvres

- Engager l'acquisition des outils propres à la poétique

Contrôle des connaissances : Le CM de Littérature Hispano-américaine est évalué lors de l'examen terminal de Littérature. Celui-ci consiste en un examen final écrit de 2h (1h Littérature Hispano-américaine + 1h Littérature espagnole, questions de cours).

### Bibliographie succincte :

CYMERMAN Claude et Claude FELL (ed), *Histoire de la littérature hispano-américaine de 1940 à nos jours*, Paris, Nathan, 2001.

YURKIEVICH Saúl, *Littérature latino-américaine : traces et trajets*, Paris, Éditions Gallimard, 1988 et *Del arte verbal*, Barcelona, Galaxia Gutenberg/Círculo de lectores, 2002.

## • ÉTUDE DE TEXTES

Volume horaire : 10hTD

Enseignantes responsables : Angélique PESTAÑA  
/ Nathalie GALLAND

Descriptif du cours : Ces heures ont pour objet de fournir les outils méthodologiques nécessaires à la compréhension des CM de Littérature.

### Objectifs :

- Approfondir les notions clés du cours tout en travaillant l'expression écrite et orale.

- Analyser un texte littéraire avec finesse.

- Savoir situer et définir précisément l'appartenance d'un texte à un mouvement littéraire.

Contrôle des connaissances : pas d'évaluation spécifique, le contenu et les compétences travaillées durant ce cours étant évaluées lors de l'examen final de littérature (espagnole et hispano-américaine).

### Bibliographie succincte :

Marc Zuili, *Introduction à l'analyse des textes espagnols et hispano-américains*, Paris, Nathan, 1994.

<b>UE3 CIVILISATION</b>	<b>6 ECTS</b>	<b>COEFFICIENT 2</b>
-------------------------	---------------	----------------------

## • CIVILISATION ESPAGNOLE

Volume horaire : 12hCM

Enseignante responsable : Alexandra PALAU

Descriptif du cours : Ce cours magistral d'1h hebdomadaire propose une réflexion sur l'Espagne du XIXe et du XXe siècle. L'accent est mis sur une analyse des structures politiques et idéologiques afin de comprendre les changements vécus par la société espagnole au cours de ces processus historiques. Cette approche vise, par ailleurs, à mettre en évidence les ruptures et les continuités de l'histoire politique espagnole.

### Objectifs :

- Définir et maîtriser les concepts fondamentaux nécessaires à l'étude des processus historiques analysés.
- Sélectionner et interpréter des sources d'information sur la civilisation contemporaine.
- Développer une approche critique sur les processus historiques étudiés

Contrôle des connaissances : Le CM de Civilisation espagnole est évalué lors de l'examen terminal de Civilisation. Celui-ci consiste en un examen final écrit de 2h (1h Civilisation Hispano-américaine + 1h Civilisation espagnole, questions de cours).

### Bibliographie succincte :

Témime Émile, Broder Albert, Chastagnaret Gérard, *Historia de la España contemporánea. Desde 1808 hasta nuestros días*, Barcelona, Ariel, 2009.

Villares Ramón, Bahamonde Ángel, *El mundo contemporáneo : siglos XIX y XX*, Madrid, Taurus, 2001.

## • CIVILISATION HISPANO-AMÉRICAIN

Volume horaire : 12hCM

Enseignante responsable : Inès GARCÍA

Descriptif du cours : Dans la continuité du S1, ce cours magistral d'1h hebdomadaire met en perspective critique le processus de Conquête, des Caraïbes au continent américain (guerres et caractéristiques de la Conquête, chute des grands empires autochtones, résistance indienne, doctrine de la guerre juste) ainsi que les prémices de l'implantation coloniale et ses conflits de pouvoir (territorialisation des Indes occidentales, institutions coloniales...).

### Objectifs :

- Comprendre le processus de domination et de tentatives de reproduction des modèles européens (féodalisme, catholicisme) mis en jeu par la Conquête
- Comprendre la formation de l'Amérique hispanique à partir de ses structures coloniales
- Dominer le lexique spécifique à l'époque et engager des perspectives critiques sur cette période clé de l'histoire mondiale

Contrôle des connaissances : Le CM de Civilisation Hispano-américaine est évalué lors de l'examen terminal de Civilisation. Celui-ci consiste en un examen final écrit de 2h (1h Civilisation Hispano-américaine + 1h Civilisation espagnole, questions de cours).

### Bibliographie succincte :

LAVALLÉ, Bernard, *L'Amérique espagnole de Colomb à Bolivar*, Belin Sup, 2004.

LEÓN PORTILLA Miguel, *Visión de los vencidos. Relaciones indígenas de la conquista*, México, UNAM, 2009 (29 ed.).

MAZÍN, Oscar, *L'Amérique espagnole : XVIe-XVIIIe siècles*, Les Belles lettres, 2005.

MOLINIÉ-BERTRAND, Annie, *Vocabulaire de l'Amérique espagnole*, Nathan Université, 1996.

## • ÉTUDE DE DOCUMENTS

Volume horaire : 10hTD

Enseignantes responsables : Alexandra PALAU  
/ Inès GARCÍA

Descriptif du cours : Ce cours d'1h hebdomadaire vise à fournir les outils méthodologiques nécessaire à une meilleure compréhension des CM de Civilisation. L'étude de documents a pour objectif de revoir le lexique et d'approfondir les notions clés du cours tout en travaillant l'expression écrite et orale.

### Objectifs :

- Acquérir une méthodologie pour l'analyse spécifique des documents de civilisation.
- Sélectionner et interpréter des sources d'information sur la civilisation

Contrôle des connaissances : pas d'évaluation spécifique, le contenu et les compétences travaillées durant ce cours étant évaluées lors de l'examen final de civilisation (espagnole et hispano-américaine).

Bibliographie succincte : voir la bibliographie demandée pour les cours de Civilisation.

**UE4 ÉTUDES VISUELLES ET CULTURELLES**

**4 ECTS**

**COEFFICIENT 1**

• **HISTOIRE DU CINÉMA**

Volume horaire : 20hCM

Enseignant responsable : Laureano MONTERO

Descriptif du cours : Le cours s'articule en deux parties :

1) un panorama diachronique des principaux courants du cinéma espagnol, faisant le lien avec le contexte historique qui les a vus naître.

2) une présentation synchronique des thématiques marquantes du cinéma hispano-américain contemporain.

Chacune de ces parties s'appuiera sur l'étude de films représentatifs.

Objectifs :

-Acquérir et mettre en pratique les outils de l'analyse filmique.

-Acquérir les repères historiques, esthétiques et culturels nécessaires pour appréhender l'interprétation des films.

Contrôle des connaissances : Le cours d'« Histoire du cinéma » est évalué lors de l'examen « Études visuelles et culturelles ». Cet examen terminal écrit d'1h comportera une partie « Histoire du cinéma » et une question sur l'enseignement « Images d'actualité ».

Films au programme :

- *El verdugo* (Luis García Berlanga, Espagne, 1963).
- *Todo sobre mi madre* (Pedro Almodóvar, Espagne, 1999).
- *Infancia clandestina* (Benjamín Ávila, Argentine, 2012).
- *La jaula de oro*, (Diego Quemada-Díez, Mexique, 2013).
- *Fresa y chocolate* (Tomás Gutiérrez Alea et Juan Carlos Tabío, Cuba, 1993).

Les films sont disponibles à la Médiathèque de langues, les étudiant-e-s devront les avoir visionnés avant leur étude en cours.

Par ailleurs, les étudiant-e-s devront assister, dès le 1<sup>er</sup> semestre, aux projections mensuelles du ciné-club de Siglo XXI (programmation par voie d'affichage et sur <https://www.facebook.com/Siglo-XXI-800112830059849/>

Bibliographie succincte :

BERTHIER, N., *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Ophrys, 2011.

GOLIOT-LETÉ, A. et VANOYE, F., *Précis d'analyse filmique*, Paris, A. Colin, 2007.

SEGUIN, J. C., *Histoire du cinéma espagnol*, Paris, A. Colin, 2005.

TERRASA, J., *L'Analyse du texte et de l'image en espagnol*, Nathan université, 2005.

• **IMAGES D'ACTUALITÉ**

Volume horaire : 4hCM

Enseignant responsable : Laureano MONTERO

Descriptif du cours : Ce cours, dans la continuité de celui du S1, a pour but de faire prendre conscience aux étudiants de l'importance de mettre en place une veille des différents médias et les outils méthodologiques leur permettant de décrypter des images d'actualités afin qu'ils puissent avoir une compréhension fine et critique des représentations médiatiques des principaux sujets politiques, sociaux et culturels qui animent le débat public actuel des pays hispanophones.

Objectifs :

-Linguistiques : acquérir le lexique nécessaire à l'analyse sémiotique des différents supports proposés (photographies et dessins de presse, reportages audiovisuels, infographies, campagnes de communication...) ainsi que les outils syntaxiques adéquats.

-Pragmatiques : utiliser des outils spécifiques à l'analyse sémiotique, écrire une synthèse analytique sur des sujets d'actualité et mettre en place une veille des médias hispanophones.

-Culturels : construire un socle de connaissances de l'actualité et du paysage médiatique des pays hispanophones.

Contrôle des connaissances : Le cours d'« Images d'actualité » est évalué lors de l'examen « Études visuelles et culturelles ». Cet examen terminal écrit d'1h comportera une partie « Histoire du cinéma » et une question sur l'enseignement « Images d'actualité ».

Ressources :

• Presse à consulter en ligne ou sur application mobile : *El País, El Mundo, La Vanguardia, El Diario, etc.*

• Chaînes youtube : @rtve, @vocablelanguas, @ CNN en espagnol, @EIPaís, etc.

• Manuels :

Berthier, Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris : Orphys, 2011.

Dilet, Amélie, *Lire et comprendre la presse espagnole*, Ellipses, 2022

Poux, Carole, *Précis de civilisation espagnole et ibéro-américaine*, Ellipses, 2021

Terrasa, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris : Armand Colin, 2021.

## UE5 COMPÉTENCES TRANSVERSALES ET ORIENTATION PROFESSIONNELLE

6 ECTS

COEFFICIENT 1

### BLOC 1 : OUTILS

#### • LV2 (ALLEMAND, ANGLAIS, ITALIEN OU RUSSE)

Volume horaire : 12hTD (coeff. 2)

Descriptif du cours : Le cours cherche à développer les compétences communicatives de l'étudiant, notamment dans l'expression orale et écrite et à améliorer sa compréhension de documents écrits et audio.

Objectifs :

- consolider les acquis du secondaire,

- renforcer les compétences langagières (maîtrise des bases morpho-syntaxiques de la langue étudiée, extension du vocabulaire)

Contrôle des connaissances : Contrôle continu écrit/oral

#### • MAÎTRISE DU FRANÇAIS ÉCRIT

Volume horaire : 10TD (coeff. 1,5)

Enseignantes responsables : Cécile IGLESIAS /  
Angélique PESTAÑA

Descriptif du cours : Ce cours vise à consolider les compétences rédactionnelles fondamentales des étudiants et leur compréhension de l'écrit (types de phrase, modalisation, implicite et explicite...) pour leur permettre d'aborder dans de bonnes conditions la rédaction des différents genres de textes attendus à l'université. Il propose à partir d'exercices spécifiques :

- de travailler sur l'orthographe, les accords, le vocabulaire, les difficultés majeures de la grammaire française, la construction des phrases complexes et la structuration des textes

- de s'entraîner à la rédaction de textes brefs de différentes natures (résumés, synthèses, descriptions, argumentations, exposés de connaissances).

Objectifs :

- enrichir et perfectionner sa compétence orthographique et grammaticale,

- enrichir et perfectionner ses compétences rédactionnelles,

- se familiariser avec les outils qui permettent d'améliorer sa performance à l'écrit,

Contrôle des connaissances : contrôle continu

Bibliographie succincte :

GREVISSE, M., *Précis de grammaire française*, Louvain-la-Neuve, Duculot, 1995.

RIEGEL, M., PELLAT J.-Ch., RIOUL R., *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF, 1981 (plusieurs rééditions).

SERGENT M.-A., GIRARD S., CHARTRAIN O., *Bescherelle : Rédiger et communiquer efficacement*, Hatier, Paris, 2021.

SPICHER A., *Savoir rédiger. Les techniques pour écrire avec clarté et efficacité*, Ellipses (Coll. « Optimum »), 2021.

**BLOC 2 : Projet personnel et/ou professionnel (AU CHOIX : (A1), (A2), (B) ou (C))**  
(se reporter au livret spécifique UE5)

• **OPTION (A) ENSEIGNEMENT / RECHERCHE**

**(A1) Option Professeur des écoles (PE)** : choix à faire parmi les UE optionnelles proposées par les UFR Lettres et Sciences Humaines

**OU (A2) Option Professeur Lycée/Collège (PLC)** : option LVI Portugais

• **OPTION (B) MULTILINGUE Langue Vivante Approfondissement (LVA) – Niveau 1**

• **OPTION (C) MULTILINGUE Langue Vivante Initiation (LVI) – Niveau 1**

**LES DESCRIPTIFS DES ENSEIGNEMENTS DE L2 ET DE L3 SONT CONSULTABLES SUR LE SITE DE L'UFR LANGUES ET COMMUNICATION.**



## FAIRE RECONNAITRE ET VALORISER SON ENGAGEMENT ETUDIANT

Chaque étudiant peut demander à faire reconnaître et valoriser son engagement quel qu'il soit (associatif ou humanitaire, civique, citoyen, international, familial, pédagogique ou professionnel).

Pour connaître les activités ou situations pouvant rentrer dans le cadre de l'engagement étudiant, veuillez vous reporter à la [Charte de l'engagement étudiant](https://ub-link.u-bourgogne.fr/wp-content/uploads/CHAR_engagement-etudiant_pour-publication.pdf) ([https://ub-link.u-bourgogne.fr/wp-content/uploads/CHAR\\_engagement-etudiant\\_pour-publication.pdf](https://ub-link.u-bourgogne.fr/wp-content/uploads/CHAR_engagement-etudiant_pour-publication.pdf)).

Comme indiqué dans celle-ci, un étudiant :

peut présenter au titre de la validation de l'engagement étudiant un dossier unique, faisant état de plusieurs types d'engagement (associatif, remédiation...). Il faut pour cela que 35 heures au minimum aient été accomplies dans le cadre des différentes missions d'engagement et que l'étudiant puisse se prévaloir pour chacune de l'attestation idoine.

La demande de reconnaissance de l'engagement étudiant doit intervenir **avant le 1er octobre pour le premier semestre** ou **avant le 1er février pour le second**.

La mention LLCER valorise cet engagement en attribuant à l'étudiant **3 crédits ECTS** en supplément au diplôme. Ces crédits peuvent être attribués **une fois sur le cycle licence**.

**Retrouvez toutes les informations nécessaires sur :**

<https://ub-link.u-bourgogne.fr/reconnaissance-de-mon-engagement#undefined>

**COMPÉTENCES VISÉES PAR LA FORMATION**

	<b>MACRO-COMPÉTENCES</b>
<b>UE1</b> Langue	Macro 1 : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral) en espagnol
	Macro 2 : Décrire et analyser le fonctionnement de la langue espagnole sur un plan théorique et en contexte
	Macro 3 : Traduire des documents de nature et de longueur variées (de l'espagnol vers le français ; du français vers l'espagnol)
<b>UE2</b> Littérature	Macro 4 : Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel
<b>UE3</b> Civilisation	Macro 5 : Comprendre et analyser une aire géopolitique et culturelle dans une démarche critique
<b>UE4</b> Études visuelles et culturelles	Macro 6 : Décrire, analyser et interpréter des œuvres visuelles et/ou des phénomènes culturels
<b>UE5</b> Compétences transversales et orientation professionnelle	<p><b>BLOC 1 : Outils</b></p> <p>Macro 7 : S'exprimer à l'écrit et à l'oral dans une autre langue étrangère que celle de spécialité</p> <p>Macro 8 : S'exprimer de façon maîtrisée en langue française à l'écrit et à l'oral</p> <p><b>BLOC 2 : Projet personnel et professionnel (au choix / options)</b></p> <p>Macro 9 : Élaborer et construire son projet personnel et professionnel en lien avec les langues et la culture</p>

## PARTIR À L'ÉTRANGER : ERASMUS / ASSISTANAT

### ERASMUS +

Le programme **Erasmus +** permet aux étudiants d'effectuer un séjour d'études dans le cadre de leur cursus dans une université partenaire. La filière LLCER Espagnol dispose de conventions avec les universités de Santiago de Compostela, Valladolid, Zaragoza et Valencia. Il est possible de solliciter une bourse Erasmus pour un séjour d'un semestre ou d'une année universitaire pour valider la L3 ou une année de Master REVI. Les candidatures se préparent pendant l'année précédant le séjour envisagé.

Pour toute demande d'information, contacter

Mme Iglesias : [cecile.iglesias@u-bourgogne.fr](mailto:cecile.iglesias@u-bourgogne.fr).

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES :

<https://ub-link.u-bourgogne.fr/partir-a-l-etranger/etudes/programme-erasmus-plus.html>

### ASSISTANAT dans l'aire hispanophone (Espagne et Amériques)

Alternative différente au séjour Erasmus, le programme d'assistantat promu par le CIEP (Centre International d'Etudes Pédagogiques) favorise également la mobilité de l'étudiant à l'échelle européenne (Espagne) ou mondiale (Argentine, Colombie, Costa Rica, Equateur, Mexique). En permettant à l'étudiant d'effectuer un séjour d'une année dans un établissement d'enseignement comme assistant de langue et culture françaises, il l'invite à « se familiariser avec la langue et la civilisation du pays d'accueil » tout en apportant à l'établissement retenu, « l'authenticité de sa langue maternelle et la richesse de sa culture ». A la fois ouverture d'horizon linguistique et culturel et expérience professionnalisante, ce programme constitue un apport indéniable à un parcours universitaire en LLCER.

**La prochaine campagne débutera courant janvier 2025 pour la rentrée 2025-2026.**

**INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES** sur les critères d'éligibilité, les démarches administratives à entreprendre, les formalités liées au test de langue et à la composition du dossier de candidature sont disponibles sur le site France Education International (<https://www.france-education-international.fr/partir-letranger/devenir-assistant-de-langue-francaise-letranger?langue=fr>) auprès de Mme Garbay-Velazquez ([estelle.garbay-velazquez@u-bourgogne.fr](mailto:estelle.garbay-velazquez@u-bourgogne.fr)) pour les pays hispanophones ou auprès de Mme J. Rodrigues-Balbuena ([Judite.Rodrigues-Balbuena@u-bourgogne.fr](mailto:Judite.Rodrigues-Balbuena@u-bourgogne.fr)) pour les pays lusophones.

**POURSUITE D'ÉTUDES : PRÉSENTATION DES MASTERS  
ET DES CONCOURS DE L'ENSEIGNEMENT  
Master REVI et Masters MEEF 1er et 2nd degré  
Mais aussi...**

La licence LLCER Espagnol donne la possibilité de poursuivre ses études dans différents MASTER. Les étudiants titulaires de cette licence s'inscrivent majoritairement dans le MASTER REVI et le MASTER MEEF 2nd DEGRE, mais pas exclusivement. Voici quelques informations pour vous aider à faire votre choix. Attention, certaines mentions peuvent mettre en place des capacités d'accueil.

### **MASTER REVI (Recherche et Veille Documentaire Internationale)**

Si vous envisagez un Doctorat (passeport pour l'enseignement supérieur), une insertion professionnelle en entreprise ou dans des services administratifs et culturels (en veille et stratégie de l'information ou dans les métiers de la culture et du tourisme) ou encore si vous désirez consolider votre formation universitaire pour aborder en pleine maîtrise les concours d'enseignement (notamment l'Agrégation), le MASTER Recherche et Veille Documentaire Internationale est pour vous.

Déclinée en deux parcours « Ingénierie de la Recherche » ou « Veille Documentaire Internationale », la formation comprend quatre semestres qui vous permettront :

- un approfondissement disciplinaire à travers des séminaires portants sur différents aspects de la culture hispanique
- une initiation à la recherche individuelle (construction et rédaction d'un projet de recherche personnel, initiation à l'exploitation des ressources en ligne, cours de méthodologie...)
- une initiation théorique et pratique à la recherche collective (participation active à des séminaires en lien avec le laboratoire Texte Image Langage, stage dans un programme de recherche à l'uB...).

#### **INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES :**

<https://formations.u-bourgogne.fr/fr/offre-de-formation/master-XB/master-langues-litteratures-et-civilisations-etrangees-et-regionales-LMGC247J.html>

#### **PAGE FACEBOOK :**

<https://www.facebook.com/people/Master-REVI/100042527893119/?sk=about>

#### **RESPONSABLES DE FORMATION :**

Parcours Veille : Béatrice Duchateau : [beatrice.duchateau@u-bourgogne.fr](mailto:beatrice.duchateau@u-bourgogne.fr)

Parcours Recherche : Mélanie Joseph-Vilain : [melanie.joseph-vilain@u-bourgogne.fr](mailto:melanie.joseph-vilain@u-bourgogne.fr)

Responsable REVI Espagnol : Alain Bègue : [Alain.Begue@u-bourgogne.fr](mailto:Alain.Begue@u-bourgogne.fr)

## MASTER MEEF 2ND DEGRÉ

Le **MASTER Métiers de l'Éducation, de l'Enseignement et de la Formation 2nd degré** conduit les étudiants au métier de **professeur des lycées et collèges**, mais aussi aux métiers de la documentation (documentaliste) ou de l'encadrement pédagogique dans les lycées et collèges (conseiller d'éducation). Ce master associe l'UFR de Langues et Communication et l'INSPE (Institut Supérieur du Professorat et de l'Éducation).

L'enseignement dispensé est à la fois disciplinaire et professionnel.

Après une année de M1, qui consolide les acquis de Licence et donne les outils didactiques et pédagogiques nécessaires à la transmission des savoirs, l'année de M2, plus professionnelle, est l'année de préparation du concours du **CAPES**.

La répartition des enseignements universitaires entend cultiver et approfondir la compétence linguistique sous toutes ses formes : les activités langagières de réception et de production tant à l'oral qu'à l'écrit, la traduction, les outils d'analyse destinés au travail sur les supports authentiques de toute nature, les compétences méthodologiques et pragmatiques mises en œuvre dans les différentes activités langagières, ainsi que la compétence culturelle, tant pour les savoirs que pour les savoir-faire.

Le partenariat avec l'INSPE garantit d'associer à ces objectifs une solide formation pratique, accompagnée d'une réflexion sur les objectifs et les méthodes de l'enseignement des langues, dans un objectif de synergie entre formation universitaire et formation préprofessionnelle. Il s'agit d'initier l'étudiant à la didactique, à la recherche et à une meilleure connaissance du monde professionnel dans lequel il va évoluer.

### STAGES

En **Master 1** : Deux périodes (2 semaines au S1, 4 semaines au S2) de stages d'observation et de pratique accompagnée (obligatoires) se déroulent au sein d'établissements d'enseignement secondaire (collèges, lycées). Dans la mesure du possible, l'un aura lieu en collège et l'autre en lycée.

En **Master 2** : La formation est organisée en alternance avec un stage (sur 2 jours par semaine), soit en responsabilité, soit en pratique accompagnée (avec contrat de travail sur un temps de service correspondant à un tiers de l'obligation réglementaire de service).

**Au printemps 2024**, un projet de réforme de la formation des enseignants prévoit de rendre dès 2024-25 le nouveau CAPES accessible en fin de L3, le concours ouvrant sur un nouveau Master « Métiers de l'Enseignement et de l'Éducation » avec des stages rémunérés en M1 et M2.

EN L'ABSENCE, À CE JOUR, D'INFORMATIONS FIABLES ET DÉTAILLÉES SUR CE PROJET DE RÉFORME NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER LE SITE DU GOUVERNEMENT : <https://www.devenirenseignant.gouv.fr>

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES :

<http://langues-communication.u-bourgogne.fr>

<https://www.u-bourgogne.fr/formation/master.html>

[http://espe.u-bourgogne.fr/index.php?option=com\\_content&view=article&id=408&Itemid=396](http://espe.u-bourgogne.fr/index.php?option=com_content&view=article&id=408&Itemid=396)

### RESPONSABLES DE FORMATION :

UFR : Bénédicte Brémard : [benedicte.bremard@u-bourgogne.fr](mailto:benedicte.bremard@u-bourgogne.fr)

INSPE : Elsa Lang Ripert : [elsa.ripert@u-bourgogne.fr](mailto:elsa.ripert@u-bourgogne.fr)

## MASTER MEEF 1ER DEGRÉ

Le **MASTER Métiers de l'Éducation, de l'Enseignement et de la Formation 1er degré** conduit les étudiants au métier de **professeur des écoles**.

Les étudiants apprennent à encadrer une classe de maternelle ou d'élémentaire. L'année de M1 permet également aux étudiants de se préparer aux épreuves écrites et orales du concours, qu'ils présentent en fin de M1. Les lauréats qui valident leur M1 intègrent le M2 en tant que fonctionnaires stagiaires. Ils effectuent un stage en responsabilité, en établissement, équivalent à un mi-temps et rémunéré.

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES :

<https://www.u-bourgogne.fr/images/stories/odf/master/ff-meef-degre1-m1-m2.pdf>

### RESPONSABLE DU DIPLÔME :

Lucie Corbin : [lucie.corbin@espe.u-bourgogne.fr](mailto:lucie.corbin@espe.u-bourgogne.fr)

## LES CONCOURS pour DEVENIR ENSEIGNANT

-EN L'ABSENCE, À CE JOUR, D'INFORMATIONS FIABLES SUR LE PROJET DE RÉFORME DES CONCOURS NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER LE SITE DU GOUVERNEMENT :  
<https://www.devenirenseignant.gouv.fr>

## MAIS AUSSI...

## MASTER MEEF – ENCADREMENT EDUCATIF (CPE)

-EN L'ABSENCE, À CE JOUR, D'INFORMATIONS FIABLES SUR LE PROJET DE RÉFORME DES CONCOURS NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER LE SITE DU GOUVERNEMENT :  
<https://www.devenirenseignant.gouv.fr>

## MASTER FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE ET AIRES LINGUISTIQUES (FLEAL)

Ce Master mention Sciences du langage est principalement destinée aux candidats désireux d'acquérir des connaissances en matière de linguistique française et comparée et de se perfectionner dans les techniques d'enseignement du français. Elle peut déboucher sur divers postes d'enseignant de français en France et dans le monde, de concepteur de produits de formation en langue française, de programmateur d'activités culturelles, etc.

Scolarité : [scolmaster.ead@u-bourgogne.fr](mailto:scolmaster.ead@u-bourgogne.fr)

### INFORMATIONS :

<https://formations.u-bourgogne.fr/fr/offre-de-formation/master-XB/master-sciences-du-langage-enseignement-a-distance-LNEJ1NCW/francais-langue-etrangere-et-aires-linguistiques-LNEJ53AL.html>

## MASTER TRADUCTION ET INTERPRÉTATION (PARCOURS T2M ET TA2M)

Les parcours « Traduction multimédia » (T2M) et « Traduction et accessibilité multimédia » (TA2M) du Master « Traduction et interprétation » proposés à l'Université de Bourgogne sont spécialisés dans la traduction et l'accessibilité de supports multimodaux, audiovisuels et numériques.

Les deux formations proposent par ailleurs un socle de compétences solide en traduction spécialisée écrite et dans d'autres domaines clés des industries de la langue, telles que la

rédaction technique, la terminologie, la gestion de corpus et de données multilingues ou encore la gestion de sites internet.

La formation T2M est trilingue (français - anglais + allemand, espagnol ou italien) ; la formation TA2M est bilingue (français - anglais ) et se focalise davantage sur l'accessibilité et la communication sans barrières, avec des modules spécifiques portant sur la traduction et la rédaction en langue simplifiée (dite « facile à lire et à comprendre » ou FALC), sur l'accessibilité audiovisuelle et sur l'accessibilité aux sites internet, applications, jeux et autres productions numériques.

La formation T2M est labellisée EMT (Master européen en traduction) par la Commission européenne et propose notamment un programme de double diplôme avec l'Universitat de Valencia en Espagne dans le cadre de l'alliance FORTHEM.

Plus d'informations : <https://formations.u-bourgogne.fr/fr/offre-de-formation/master-XB/master-traduction-et-interpretation-LMGC24IY.html>

## **MASTER LEACA**

Le Master LEACA permet aux étudiants de se positionner en tant que futurs professionnels des secteurs de l'agroalimentaire et de la gastronomie à l'international. Ils auront toutes les compétences nécessaires pour travailler dans les domaines du commerce international, du marketing et, dans une moindre mesure, de la communication. Grâce à des stages à l'étranger d'une durée de 4 à 6 mois, ainsi que la possibilité de suivre la deuxième année en alternance, les titulaires du Master LEACA auront bénéficié d'une formation professionnalisante, théorique et pratique, très recherchée sur le marché du travail. Par ailleurs, les compétences en recherche et développement acquises pendant leur parcours leur permettront de poursuivre, s'ils le souhaitent, leurs études en Doctorat. Les diplômés du Master LEACA se destinent principalement à occuper des postes dans les secteurs de l'agroalimentaire et de la gastronomie à l'international, en particulier dans les domaines du commerce, du marketing et, dans une moindre mesure, de la communication : attaché ou directeur commercial, chargé d'expansion commerciale, responsable des achats, technico-commercial, attaché ou responsable import-export, agent de transit, commercial export, responsable e-commerce, assistant ou responsable marketing, sales manager, chef de secteur, chargé de communication.

Plus d'informations : <https://leaca.u-bourgogne.fr>

D'autres masters en Lettres, Sciences du langage, Science de l'éducation ou autres pourraient également vous intéresser. Pour plus d'informations : <http://www.u-bourgogne.fr/formation/master.html>

## SIGLO XXI

L'association *Siglo XXI* regroupe des enseignants et des étudiants de l'Université de Bourgogne et a pour objet la promotion de la culture hispanique et le dialogue interculturel. Elle organise notamment un ciné-club hispanique mensuel, des rencontres avec des créateurs (écrivains, cinéastes, musiciens, plasticiens) et des conférences, et soutient d'autres manifestations (théâtre, concerts) et initiatives. Les nouveaux étudiants sont vivement encouragés à rejoindre l'association et à prendre une part active à ses activités. Par ailleurs, ils sont invités à suivre la page Facebook de Siglo XXI, qui se fait le relais de l'actualité hispanique.

### PAGE FACEBOOK :

<https://www.facebook.com/Siglo-XXI-800112830059849/>

### POUR ADHÉRER :

S'adresser à :

Cécile Iglesias (Secrétaire de l'Association) : [cecile.iglesias@u-bourgogne.fr](mailto:cecile.iglesias@u-bourgogne.fr)

ou Laureano Montero (Trésorier de l'Association) : [laureano.montero@u-bourgogne.fr](mailto:laureano.montero@u-bourgogne.fr)

Le montant de l'adhésion s'élève à 5 euros pour les étudiants de moins de 26 ans (10 euros pour les autres).

## HISPANÍSTICA XX

L'Association *Hispanística XX* regroupe une soixantaine de chercheurs français et étrangers dont les projets scientifiques portent sur la culture hispanique contemporaine (littérature, civilisation, image fixe, cinéma, linguistique). Elle organise tous les deux ans un colloque international auxquels participent d'éminents spécialistes de la question comme de jeunes chercheurs (doctorants). Elle publie chaque année un ouvrage thématique. Le prochain colloque aura lieu en novembre 2025.

### PAGE FACEBOOK :

<https://fr-fr.facebook.com/HispanisticaXX/>

### SITE HXX :

<https://hispanistica.hypotheses.org/>

### PUBLICATIONS :

<http://til.u-bourgogne.fr/publications/hispanistica-xx.html>

### POUR ADHÉRER :

S'adresser à :

Judite Rodrigues-Balbuena (Trésorière de l'Association) : [judite.rodrigues-balbuena@u-bourgogne.fr](mailto:judite.rodrigues-balbuena@u-bourgogne.fr)



## LES BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES

Les ressources concernant l'espagnol se situent essentiellement dans deux bâtiments : la **BU DROIT-LETTRES** (3, esplanade Érasme) et la **B2UFR** (RDC-Bâtiment extension Lettres).

Les **horaires d'ouverture** sont consultables à l'adresse : <http://bu.u-bourgogne.fr/EXPLOITATION/horaires.aspx>.

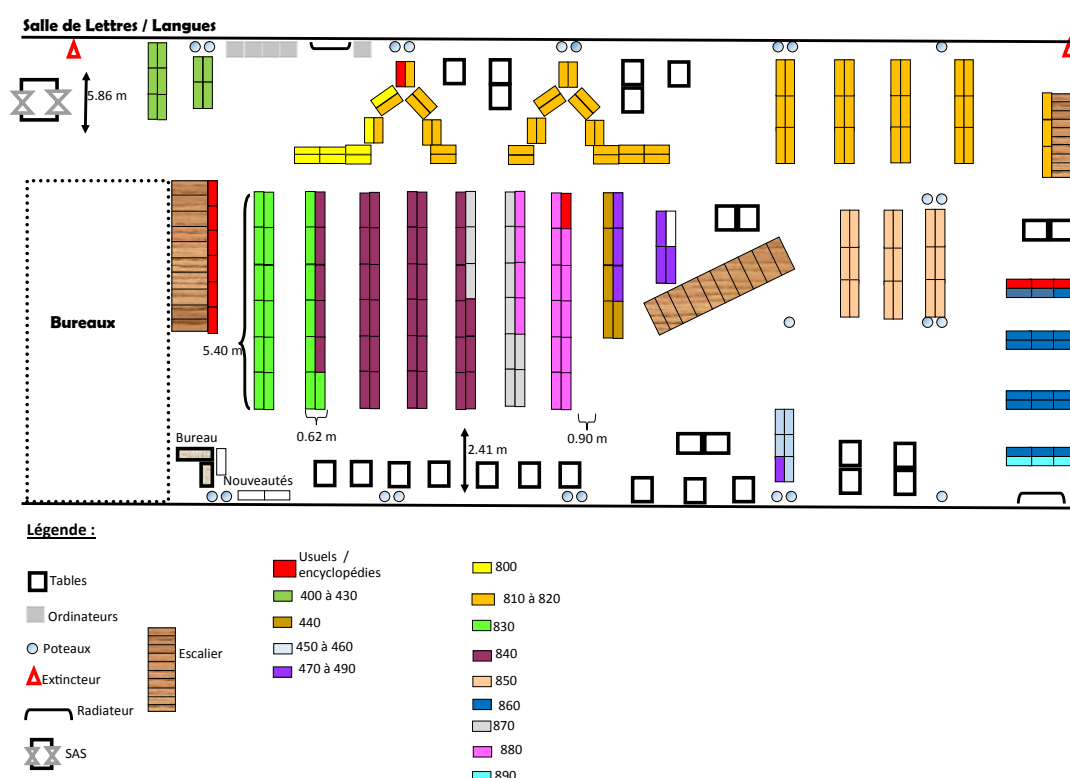
**L'inscription** : Votre carte multiservices est votre carte de lecteur. Vous êtes donc automatiquement inscrit dans les bibliothèques de l'uB.

**Les personnels des bibliothèques** sont à votre disposition pour vous aider dans vos recherches et répondre à vos questions. Des postes informatiques permettent la consultation des catalogues (<http://bu.u-bourgogne.fr/EXPLOITATION/catalogues-de-bibliotheques.aspx>).

L'uB est abonnée à des **ressources numériques en ligne** (<http://bu.u-bourgogne.fr/EXPLOITATION/toutes-les-ressources-numeriques.aspx>). Vous pouvez y accéder à partir d'un poste informatique du campus ou via votre ENT.

**Étudiants en première année** : Lors de votre premier semestre, vous assisterez à un cours de recherche documentaire. Ce cours sera l'occasion de répondre à vos questions.

### B2UFR : PLAN DE LA SALLE DE LECTURE LETTRES / LANGUES (1er étage)



### QUELQUES REPERES POUR TROUVER DES INFORMATIONS CONCERNANT VOTRE DISCIPLINE

Les côtes de la B2UFR et de la BU Droit-Lettres sont les mêmes. Les indices Dewey spécifiques aux langues et littératures sont les suivants :

- 400 à 419, 440, 470, 480 Linguistique générale, Linguistique française, Latin et Grec
- 418, 420, 430, 450, 460, 490 Linguistique comparée, Linguistiques anglaise, allemande, italienne, espagnole, et d'autres pays
- 800, 840, 870, 880 Littérature générale et comparée, Littératures française, latine et grecque

- 810, 820, 830, 850, 860, 890 Littératures américaine, anglaise, allemande, italienne, espagnole et d'autres pays

**Les indices spécifiques pour l'espagnol** sont les **46X** pour l'étude de la langue et les **86X** pour l'étude de la littérature.

#### **46X Langues espagnole et portugaise :**

- 460 Ouvrages généraux
- 460.7 Concours, prépa. CAPES, sc. Po. en espagnol culture générale
- 460.9 Apprentissage de la langue par la connaissance de l'histoire, géo, culture générale, etc.
- 461.1 Systèmes d'écriture, ponctuation
- 461.5 Phonologie, phonétique, prononciation
- 461.6 Métrique espagnole
- 462 Etymologie
- 463 Dictionnaires
- 465 Grammaire
- 465.56 Conjugaison - verbes espagnol
- 467 Variantes historiques, géographiques, modernes (argot)
  - 467.02 Espagnol classique
  - 467.09 Argot
  - 467.9 Amérique latine
- 468 Linguistique appliquée
  - Synonymes, analogies et antonymes dico. espagnol
  - Proverbes dico.
  - 468.02 Thèmes, versions espagnol
  - 468.07 Méthode langue espagnol (débutants)
  - 468.076 DELE..., Diplômes d'espagnol
- 468.1 Vocabulaire espagnol
- 468.2 Presse, vocabulaire thématique espagnol
- 468.3 Oral, conversations et expressions espagnol
- 469 Portugais
  - 469.3 Dictionnaires
  - 469.5 Grammaire, conjugaison
  - 469.8 Méthode langue oral, conversation, thème, version

#### **86X Littératures espagnole et portugaise :**

- 860 Généralités
- 860.16 Bibliographies
- 860.3 Dictionnaires de littérature
- 860.7 Etude, enseignement
- 860.8 Anthologies
- 860.9 Histoire de la littérature espagnole :
  - 860.900 1 Origines-1369
  - 860.900 2 1369-1516
  - 860.900 3 1516-1700
  - 860.900 4 XVIIIe s.
  - 860.900 5 XIXe s.
  - 860.900 6 XXe s.
  - 860.900 7 XXIe s.

860.93 Thèmes particuliers

861	Poésie
862	Théâtre, littérature dramatique
863	Fiction
864	Essais
865	Discours
866	Correspondance
867	Humour, satire
868	Textes divers
869	Litt. portugaise, brésilienne

Table des périodes (Espagne)

.1	Origines-1369
.2	1369-1516
.3	1516-1700
.4	XVIIIe s.
.5	XIXe s.
.6	XXe s.
.7	XXIe s.

De nombreuses possibilités d'accès aux ressources numériques existent au sein des différents sites universitaires de l'uB : l'ENT (mon espace numérique à l'uB), la plateforme PLUBEL (pour l'enseignement en ligne), des salles informatiques en libre accès ainsi que des espaces WIFI (connexion wifi possible sur tout le campus et dans tous les bâtiments de l'uB).  
**INFORMATIONS :** <http://ub-link.u-bourgogne.fr/ma-formation/mes-services-en-ligne.html>

### UTILISATION DE L'ENT

L'**Espace Numérique de Travail (ENT)** est le point d'entrée unique pour accéder à ces services. L'ENT vous permet, à partir d'un navigateur Internet, d'accéder à un bouquet de services et à des informations personnelles, depuis n'importe quel lieu et à n'importe quel moment.

Accessible à l'adresse <http://ent.u-bourgogne.fr>, cet espace de travail vous propose :

- ❖ **Un accès à votre messagerie électronique :** Dès votre inscription à l'Université vous disposez d'une adresse de courrier électronique [prenom nom@etu.u-bourgogne.fr](mailto:prenom.nom@etu.u-bourgogne.fr).
- ❖ **Les avantages de la messagerie étudiante :**
  - ❖ faciliter la communication avec l'Université : différents services de l'uB pourront vous contacter par courriel, et toute communication avec les enseignants et avec les secrétariats s'effectueront par ce moyen.
  - ❖ valoriser vos communications avec « l'extérieur » : vous bénéficiez d'une adresse « professionnelle » qui joue le rôle d'une carte de visite sérieuse.
- ❖ **De Gérer vos signets :**
  - Un onglet « Scolarité » :**
    - consulter votre dossier administratif, vos informations personnelles
    - télécharger et imprimer votre certificat de scolarité
  - Un onglet « Documentation » :**
    - accéder aux catalogues du Service Commun de Documentation (SCD)
    - consultation en ligne des ressources numériques mises à votre disposition par le SCD
  - Un onglet « Mes cours » :**
    - découvrir la plate-forme d'enseignement mise en œuvre par la Passerelle qui propose des supports de cours élaborés par vos enseignants
  - Un onglet « Aide »**
    - assistance informatique, mode d'emploi de l'ENT

**Seule l'adresse [prenom.nom@etu.u-bourgogne.fr](mailto:prenom.nom@etu.u-bourgogne.fr) sera utilisée pour communiquer avec vous (changements de salle, absence d'un enseignant...).**  
**Il est donc impératif que vous activiez votre compte**

## LES AUTRES SERVICES NUMÉRIQUES

Inscrit à l'uB, vous bénéficiez d'un **accès personnel et sécurisé aux 1500 ordinateurs des salles libre-service**. Vous y retrouverez un environnement individuel tirant parti des ressources centrales et locales. Ces salles se répartissent dans les différents bâtiments du campus et présentent des conditions d'accès spécifiques.

**Les espaces WIFI** : Une connexion wifi est possible sur tous les campus et dans tous les bâtiments de l'uB. Pour savoir comment et où se connecter en wifi à l'uB consulter : <http://psiun.u-bourgogne.fr/services-numeriques/acces-wifi.html>

❖ **Se connecter à la Plateforme Plubel**

Depuis un navigateur web, taper l'adresse suivante : <https://plubel-prod.u-bourgogne.fr>  
Cliquer sur le premier lien, « Je suis Enseignant ou Etudiant de l'UB »  
Saisir les **identifiant** et **mot de passe** de votre ENT (Environnement Numérique de Travail).

❖ **Autre accès possible, via l'ENT (<https://ent.u-bourgogne.fr>)**

Cliquer sur le premier lien, « Je suis Enseignant ou Etudiant de l'UB »  
Saisir les **identifiant** et **mot de passe** de votre ENT (Environnement Numérique de Travail).  
Choisir Pédagogie Numérique > Plateforme d'enseignement en ligne Plubel > Accès Pour tous les cours créés après le 1er septembre 2019

❖ **Une fois sur la plateforme...**

Dans **Tableau de bord** (colonne de gauche) :

- Mes cours
- Mon espace office 365 (Teams)

Colonne de droite : **Service aux étudiants**

**Tutoriels d'accompagnement :**

- Présentation vidéo de la plateforme,
- Connexion à la plateforme et à l'environnement de cours
- Tuto – Utilisation dépôt Fichier etu

Contact [damien.paillot@u-bourgogne.fr](mailto:damien.paillot@u-bourgogne.fr)

❖ **OFFICE 365 & TEAMS**

Liens pour installer Office 365 <https://ub-link.u-bourgogne.fr/mes-services-etudiants/teams-et-office-365-gratuits-pour-les-etudiants-de-lub.html>

ENT Mode d'emploi : <https://ub-link.u-bourgogne.fr/wp-content/uploads/2015/07/ENT-mode-demploi.pdf>

Eléments intéressants pour activer sa messagerie, savoir quoi faire en cas de perte de login...  
<https://ead.u-bourgogne.fr/teams/teams-etudiant.html>

**Comment s'inscrire dans l'ENT ?**

- se munir de son numéro étudiant
- se rendre sur le site : <http://ent.u-bourgogne.fr>
- aller sur « mon compte », choisir « étudiant » et « activer son compte » puis suivre la procédure

**Attention : conserver précieusement vos identifiants** (le mot de passe est différent de celui de Teams).

## LE SERVICE DES ETUDIANTS BOURSIERS DES UFR LANGUES ET COMMUNICATION, LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

Ce service, interface entre les étudiants des UFR littéraires et le Crous de Dijon (gestionnaire des boursiers sur critères sociaux et d'un service d'assistantes sociales), **reçoit les étudiants, les écoute et les oriente :**

- dans leur démarche de demande d'aides sociales
- dans leur besoin de trouver une écoute et une aide à leurs problèmes d'ordre familial, personnel de santé, financier...

Le service des étudiants boursiers a également pour **mission de rendre compte au Crous de l'assiduité des étudiants**, condition sine qua non pour percevoir une bourse sur critères sociaux.

### **Les demandes de bourses**

Les dossiers de demandes se font sur le site internet du CROUS de Dijon ([www.crous-dijon.fr](http://www.crous-dijon.fr)) entre janvier et mai de chaque année ; déjà boursier, le dossier est à renouveler tous les ans. Il est impératif pour les étudiants de respecter ces délais, les dossiers tardifs ne permettant pas aux étudiants d'obtenir une notification de bourses dans les temps pour bénéficier au moment de leur inscription, d'une dispense de paiement des droits de scolarité. Le cas échéant, les étudiants concernés peuvent demander le remboursement des frais de scolarité avancés au moment de leur inscription dans le cadre d'un calendrier arrêté chaque année par l'agent comptable de l'université de Bourgogne.

### **Les obligations des étudiants boursiers**

Les étudiants boursiers doivent obligatoirement être assidus aux cours et examens (contrôles continus et terminaux) durant l'année universitaire. Afin de justifier de leur présence, une fiche d'assiduité aux cours de travaux dirigés (TD) sera à retirer au bureau des boursiers mi-novembre (pour le semestre 1) et mi-mars (pour le semestre 2). Cette fiche devra être dûment remplie par l'étudiant et déposée auprès du service des bourses, **signée par tous** les professeurs de TD et remise dans les délais indiqués, au risque d'être considéré comme non-assidu.

La non assiduité constatée oblige l'étudiant à rembourser les mensualités déjà perçues (en totalité ou partiellement selon les cas).

### **Absence liée à une maladie**

Toute absence doit être justifiée. Les étudiants rencontrant des problèmes de santé au cours de l'année universitaire doivent faire une « demande de congé de bourse » au-delà de 15 jours d'absence. Ce document est à retirer au :

**Service des Etudiants Boursiers  
Bureau 154  
4 Boulevard Gabriel  
21000 DIJON**

## VOS AUTRES INTERLOCUTEURS

### ORIENTATION, INSERTION OU BESOIN DE DOCUMENTATION SUR LES FILIERES, LES METIERS

**Pôle Formation et Vie Universitaire** Maison de l'Université, 9 Esplanade Erasme - Dijon

Tél : 03 80 39 39 80

Mail : [pole.formation@u-bourgogne.fr](mailto:pole.formation@u-bourgogne.fr)

#### Horaires :

Accueil du Pôle : Du lundi au jeudi de 9h à 18h. Le vendredi de 10h à 18h

Espace Conseil : Lundi de 14h à 17h. Du mardi au jeudi de 10h à 12h et de 14h à 17h. Vendredi de 10h à 12h et de 14h à 15h

Rendez-vous avec des conseillères d'orientation – psychologues : Lundi et mardi de 13h à 18h Mercredi et jeudi de 9h à 12h et de 13h à 18h

### SANTE, LOGEMENT ET VIE QUOTIDIENNE (CPSU ET CROUS)

- **Me soigner** : <https://ub-link.u-bourgogne.fr/me-soigner>  
Centre de Prévention et de santé universitaire (CPSU)  
Tél. : 03 80 39 51 53  
6a, rue du Recteur Marcel Bouchard - Dijon  
Contact : [medecine-preventive@u-bourgogne.fr](mailto:medecine-preventive@u-bourgogne.fr)
- **Me loger** : <https://ub-link.u-bourgogne.fr/me-loger-me-restaurer>
- **Financer mes études** : <http://ub-link.u-bourgogne.fr/financer-mes-etudes.html>

Le CROUS de Dijon vous accueille :

#### A DIJON

##### Accueil étudiant (DSE, service social, emploi...)

6b rue Recteur Marcel Bouchard – 21000 Dijon

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 16h30

##### Accueil logement

Pavillon Bossuet – Résidence Montmuzard

8 avenue Alain Savary – 21000 Dijon

Ouvert 24h/24 et 7j/7

**INFORMATIONS** : <https://www.crous-bfc.fr/contacts/>

### ACCOMPAGNEMENT HANDICAP

Pôle Formation et Vie Universitaire – Service aux Étudiants

Maison de l'Université Esplanade Érasme

**Téléphone** : 03-80-39-69-49

Mail : [mission.handicap@u-bourgogne.fr](mailto:mission.handicap@u-bourgogne.fr)

Ouvert du lundi au vendredi de 09h à 12h15 et de 13h45 à 17h

**INFORMATIONS** : <https://ub-link.u-bourgogne.fr/etudiant-handicape>

### LE CENTRE DE SOLIDARITÉ

Si vous êtes étudiant(e) de l'uB en situation de précarité, si vous avez des difficultés, vous pouvez trouver de l'aide au Centre de Solidarité (titres de transports, accès au logement, vêtements, couvertures, matériel informatique, recherche de jobs étudiants, démarches administratives, titres de séjour...).

**Contact UFR** : Matthieu Boillereau – Bureau 166A ; **Contact uB** : [accueil.solidarite@u-bourgogne.fr](mailto:accueil.solidarite@u-bourgogne.fr) – Maison de l'étudiant – R01 Esplanade Erasme (à côté de l'atheneum)

**Tél.** : 07 64 74 05 37

**INFORMATIONS** : <https://ub-link.u-bourgogne.fr/commission-solidarite>

**Horaires** : Lundi de 12h à 16h et de 18h à 21h ; Mardi de 12h à 17h

Mercredi de 14h à 17h ; Jeudi de 12h à 15h et de 18h à 21h ; Vendredi de 12h à 15h



## SPORT ET CULTURE

- **SPORT (SUAPS)** : Vous trouverez sur le site des informations sur la pratique sportive à l'uB. Le SUAPS propose plus de 50 activités sportives gratuites.

**INFORMATIONS** : <https://ub-link.u-bourgogne.fr/faire-du-sport>

- **CULTURE** : Pour connaître l'offre culturelle de l'uB. Consultez : <https://ub-link.u-bourgogne.fr/sortir#undefined>

## LISTE DES PRINCIPAUX SIGLES UTILISES DANS LES DOCUMENTS OFFICIELS

**ABI** : absence injustifiée  
**ABJ** : absence justifiée  
**ADM** : admis  
**AJ** : ajourné  
**AJAC** : ajourné mais autorisé à composer dans l'année supérieure  
**AJPA** : ajourné mais potentiellement AJAC  
**C2i** : certificat Informatique et Internet  
**CA** : conseil d'administration  
**CAC** : conseil académique  
**CC** : contrôle continu  
**CCI** : contrôle continu intégral  
**CFVU** : Commission de la formation et de la vie universitaire  
**CLES** : certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur  
**CFOAD** : centre de formation ouverte et à distance  
**CM** : cours magistral  
**CT** : contrôle terminal  
**D** : doctorat  
**DEF** : défaillant  
**ECTS** : *european credits transfer system*  
**ENT** : Espace Numérique de Travail  
**ER** : Enseignement Recherche  
**FLE** : Français Langue Étrangère  
**L** : licence  
**LAS** : Licence à Accès Santé  
**LLCER** : Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales  
**LEA** : Langues Étrangères Appliquées  
**LVA** : Langue Vivante Approfondissement  
**LVI** : Langue Vivante Initiation  
**M** : master  
**M3C** : modalités de contrôle des connaissances et des compétences  
**MMOPK** : Médecine, Maïeutique, Odontologie, Pharmacie et Kinésithérapie  
**TD** : travaux dirigés  
**TP** : travaux pratiques  
**UE** : unité d'enseignement  
**U.F.R.** : Unité de Formation et de Recherche (le Département d'espagnol est une composante de l'U.F.R. de Langues et Communication).  
**VA** : validation d'acquis  
**VAE** : validation des acquis de l'expérience  
**VAP** : validation des acquis professionnels

Bon travail.